

Centro Iberoamericano de Estudios

LETRAS Y ENCAJES

FAES

Biblioteca

ABRIL -- 1940



NUMERO 165

CONTENIDO:

Falta de verdad y de galantería. (Editorial).
Las Bibliotecas Públicas en los Estados Unidos.—Gustavo Santos.
Eugenia Zuffoli.—Rivas Montenegro.
Nerhu, esperanza de la India. (Traducción).—Amalia Vález.
Notículas.—Teresa Santamaría de González.
Isabel Lleras Restrepo.—Diana Rubens.
La función de la imagen en la poesía.—José Ignacio González.
El tango es algo serio.—Germán Arciniegas.
La gimnasia y las líneas de nuestras mujeres.—Dr. V. Julio Betancur B.
La suerte de las palabras.—Germán Arciniegas.
Decadencia.—Camila Uribe.
Goethe.—Un poema alemán que llega a ser propiedad intelectual de todo el mundo.
La Moda. (Traducción).—Lucy Peláez.
La Cocina, Conocimientos útiles, etc.

"Jabón Lucero"

Indispensable para el aseo del hogar.

Para el aseo de mosaicos, lavamanos, utensilios de cocina....

Especial para Mecánicos y Choferes.

De venta en:
todos los graneros farmacias, cacharrerías y boticas.



SEÑORA:

TENGA SIEMPRE PRESENTE
QUE EN ARTICULOS DE COCINA,
ALUMINIO,
CUBIERTOS Y VAJILLAS
EN EL ALMACEN UNIVERSAL
TIENE MEJOR SURTIDO
MEJORES PRECIOS
MEJOR CALIDAD.

PETER SANTAMARIA Y CIA.



"El chocolate es varias veces
más nutritivo que los huevos y
unas dos veces y media tan
alimenticio como la carne de res."

(Profesor J. Russell Smith)

Alimentese bien

Tomé chocolate

CRUZ

Nutre
y agrada



Salón de Té



Confiserie Patisserie Suisse
 con la reconocida fama de los deliciosos
 bizcochos, galletas y bombones de
 chocolate, únicos en el país.

JUNIN 52-65

TELF. 34-47

CEADON

Regulador ideal del intestino

previene la obesidad,
 conserva la esbeltez,
 combate los estreñimientos,
 evita la formación de cálculos biliares,
 favorece la digestión,
 regula las funciones intestinales y biliares.

El bienestar perdido y el aspecto sano y bueno se restablecen, los ánimos vuelven y nuevas energías aumentan la alegría de vivir.

Dos Gangas

RADIO BELMONT

modelo 1940, tres bandas
 incluyendo la de 62 metros,
 sonido y volumen de alta
 precisión . . . \$ 59,75

Máquinas de escribir CORONA

modelo 1940, teclado universal,
 con todas las ventajas de una
 buena máquina . . \$ 59,75

GARANTIZAMOS REPUESTOS Y SERVICIO.

Almacenes de

BUFFALO — principal y sucursal —

Medellín.



*No se vuelva ud. pesimista!
Recupere sus fuerzas
físicas y mentales!*

FORZAN

**VIGORIZA EL CUERPO Y
EL ESPIRITU.**



**ENCANTADORES
ESTILOS EN TELAS
DE LANA PARA
SEÑORA**

En sargas, popelinas y crespones de lana, tenemos encantadores estilos en dibujos y en colores firmes a prueba de agua, sol y jabón.

Vea nuestro surtido. Encontrará en él la tela de moda en atractivos colores y de precio reducido.

Como garantía de calidad exija la marca



VITAEMULSION

*Cria
niños
sanos
y robustos*



**LABORATORIOS
URIBE ANGEL**
Medellin, Barranquilla, Cali.



“LAVASOL”

Es un jabón líquido fabricado con materias primas de alta calidad, cuya fórmula está basada sobre los últimos progresos de la ciencia química. Sirve especialmente para las máquinas eléctricas de lavar y en general para todos los usos domésticos.

SEÑORA: Comprando una pequeña cantidad ($\frac{1}{2}$ litro) en el expendio que le indicamos, puede usted misma experimentarlo y quedará encantada del resultado:

GRANERO DE LOS MESAS. — TELEFONO 24-06

o al TELEFONO 10.79.

“LAVASOL” ECONOMIZA TIEMPO Y DINERO.

Tarifa reducida en el servicio postal interior. Registro No 79.

LETRAS Y ENCAJES

DIRECTORAS:

Teresa Santamaría de González
María Jaramillo de Simón

CUERPO DE REDACCION:

Angela Villa de Toro
Alicia M. de Echavarría
Aura Gutiérrez de Lefebvre

Administradora: María Jaramillo de Simón

Administración: Carvera Bélgica, Nro. 48-51. — Teléfono 10-79.

AÑO XIV — Nro. 165 — MEDELLIN (COLOMBIA) — ABRIL DE 1940

Falta de Verdad y de Galantería

Creemos que la investigación llevada a cabo, por un mal intencionado empleadillo del Ministerio de Educación Nacional, es absolutamente viciada de toda falsedad. Aquí en la ciudad de Medellín, y no tenemos la pretensión de creer que es esta capital de departamento, la única ciudad de Colombia, donde la mujer quiere estudiar, hay actualmente un número considerable de muchachas que siguen, con toda conciencia y amor, los estudios de bachillerato. Indudablemente, en el compilador de esta estadística hubo: o mala voluntad para con el sexo débil o falta de gentileza para con nuestras mujeres.

Muchas razones pensábamos alegar, para defender a la muchacha colombiana, de la falta de interés para el estudio o de la poca capacidad para él, que el comentarista insulso de “El Tiempo” le achaca, pero cedemos complacidas estas columnas editoriales, a la magnífica defensa que de nuestra mujer estudiante, hace el profesor español Luis de Zulueta, en el siguiente artículo:

LA EDUCACION DE LA MUJER

Sobre las muchachas que estudian en la Universidad, se ha hablado recientemente. También se ha comentado, por otra parte, el número relativamente escaso de alumnas que, en la segunda enseñanza, alcanzan el título de bachiller. El tema de la enseñanza de la mujer interesa más cada día.

Si todavía son muchas, proporcionalmente, las que terminan su bachillerato, hay ya bastantes, en cambio, que llegan a los cursos

de las facultades y escuelas superiores. Hasta la severa enseñanza de las leyes empieza a atraer a las jóvenes y ya este año son cinco, si no me equivoco, las discípulas con que cuenta la Facultad Nacional de Derecho.

En Colombia, como en otros países, ya las muchachas participan en los altos estudios, son tan buenas alumnas como los mejores entre sus condiscípulos, conviven con ellos en un ambiente de leal compañerismo, y el tono moral se eleva cuando la delicadeza femenina florece en los claustros universitarios.

De lo que sí podemos estar seguros es de que ese movimiento de la mujer hacia la cultura, y hacia la cultura superior, aquí como en otras partes, una vez iniciado, crecerá cada día, rápidamente, con acelerado ritmo. Tranquilícense los pesimistas; desengañense los tímidos. Para bien o para mal, yo creo que para bien, ese movimiento es inevitable y constituye uno de los más definidos caracteres de nuestro tiempo. Acabará por haber cada vez más muchachas bachilleres, y, tras las bachilleres, vendrán las doctoras.

Recuerdo que, siendo yo estudiante, apareció la primera alumna en la Universiadd de Barcelona; una mujer en la Universidad cuando todavía una señorita no se atrevía a salir sola de su casa y cruzar la calle para visitar a las vecinas de enfrente! Pues bien; años después, profesor yo en la Universidad de Madrid, he tenido en mi cátedra de la Facultad de Filosofía, más alumnas que alumnos. Ese enorme cambio, esa extraordinaria mudanza se ha producido durante el tránsito de una sola generación, en lo que va de mis estudios a los estudios de mis hijas.

En realidad, lo que ha cambiado en nuestra época no es el hombre, sino la mujer. Yo he pensado alguna vez en lo que dirían, si resucitasen, nuestros bisabuelos. A la verdad, el varón no encontraría muy distinto su mundo si no es en el aspecto técnico y el progreso mecánico. Por lo demás, las mismas luchas entre el despotismo y la libertad, entre el derecho y la violencia, entre la colaboración y la guerra. Pero, en cambio, la abuela...! ¿Qué diría aquella abuela de los bucles románticos, el medallón en el pecho y las sobradas faldas, bajo las cuales asomaba apenas la punta de su zapatito de seda negra, si viese a las muchachas de hoy tostarse al sol en las playas, pasear con sus amigos, viajar solas por el mundo y hasta... estudiar en la Universidad?

De todos esos cambios, el de la conquista de la cultura me parece el más indiscutible. Indiscutible, por ser el más hondo y por ser el mejor.

Que la mujer debe aprender, debe cultivar su espíritu, debe instruirse y educarse, y ello en un plano no inferior al del varón, no es tesis que, a mi juicio, pueda ya hoy, en principio, suscitar objeciones. La dificultad no está en admitir la más elevada educación para la

mujer, sino en definir, concretamente, cómo ha de ser esa educación femenina.

¿Igual a la del varón? ¿Igual, en el sentido de no inferior? De acuerdo. ¿Igual, en el sentido de idéntica? Muy dudoso, porque, si la verdadera educación no es, en el fondo, sino el desarrollo y perfección de la propia personalidad y la personalidad femenina es distinta de la personalidad varonil, diversas hebrán de ser también las respectivas educaciones.

Para saber cómo la mujer debe educarse, a diferencia del varón, habría que saber primero cómo es, psíquicamente, la mujer. Lo cual plantea el más seductor y difícil de los enigmas. "Eva, qui donc est tu?"... Mucho habrán de estudiar los psicólogos para decirnos cómo es Eva.

Mucho habrán de estudiar y, en efecto, mucho han estudiado. Hace no sé cuántos años, seguí en la Universidad de Berlín el curso de ética y sociología que explicó Simmel, uno de los más finos pensadores de Alemania, en el cual esbozó un sutil estudio de la psicología femenina.

Por cierto que, un día, al citar el profesor el nombre de Otto Weininger, la opinión estudiantil se dividió ruidosamente, golpeando unos el suelo con los pies, en señal de aprobación, y arrastrándolos otros, en signo de protesta, según era costumbre, porque las manos seguían tomando sus notas en los cuadernos. Fue Weininger un precursor genial, genial y controvertido, de las nuevas teorías sobre la psique femenina. Se ha dicho de las mujeres, que hay que elegir entre conocerlas o amarlas: las dos cosas son incompatibles. Tal vez Weininger prefirió conocerlas; escribió su libro "Sexo y Carácter", y se suicidó después, en plena mocedad. Entre sus ideas extremas, paradójicas, de un antifeminismo cruel, apuntan, sin embargo, observaciones sagaces, juicios certeros que han dado origen a toda una moderna literatura sobre la mujer, en la que podrían citarse, en lengua castellana, algunas bellas páginas de Ortega y Gasset y Gregorio Marañón.

Para el profesor Simmel, la característica principal del alma de la mujer era la unidad interior. En la psique masculina hay, por decirlo así, provincias autónomas, actividades especializadas que viven con cierta independencia. El alma femenina es más unitaria, global, centralizada. En el varón, la inteligencia puede aceptar lo que repugna al sentimiento. En la mujer, eso es mucho más difícil. Hay en ella menor diferenciación interna, menor división espiritual del trabajo, menor autonomía departamental psíquica. Su vida es una. O todo o nada...

Desde aquellas lecciones de Simmel, cuántas cosas ha leído u oído uno acerca de la psicología del sexo femenino! No ha dejado de discutir si la mujer es un ser menos evolucionado que el varón, más próximo al niño, como enseña Havelock Ellis; o si representa el ele-

mento estable, plomador, conservador, frente al principio varonil, motor y activo, como pretende Boven; o si su manera de ser se explica, cual sostiene Mehling, por el estado de sumisión y servidumbre en que durante milenios ha vivido...

Hace unos años, un psicólogo holandés, Heymans, profesor de la Universidad de Groninga, se propuso, en unión de su colega Wiersma, aclarar científicamente el problema del alma femenil. Valióse para ello de dos prolijas encuestas, dos metódicas exploraciones, realizada la una por médicos en 458 familias; la otra por profesores en 54 establecimientos de segunda enseñanza.

Los resultados de esa labor están recogidos en su libro "La psicología de las mujeres". De ellos se desprende, siempre, según Heymans, que la conciencia femenina es menos amplia, abarca menos, que la conciencia masculina. En cambio, aquélla menos extensa, es más intensa. Así, en una fábrica, los obreros podían sin dificultad trabajar y hablar al mismo tiempo, mientras que la empresa tuvo que prohibir la conversación a las obreras porque se resentía el trabajo cuando desarrollaban las dos actividades simultáneamente. La mujer, en cambio, en lo que hace, pone toda su alma.

Para Heymans, la mujer es más emotiva, más sensible que el varón. Por eso, es más religiosa. Es también más activa, contra lo que muchos piensan. Y su actividad se mueve no tanto por principios como por sentimientos. En el terreno de la ciencia pura, hay en la mujer menos abstracción, menos interés que en el hombre; pero no por incapacidad, sino por menor inclinación hacia ese tipo de trabajo.

Lo más interesante del libro de Heymans es la confirmación de la tesis de Simmel sobre la mayor unidad del alma femenina. No se la dividen ideas opuestas, móviles contrarios, sino que va toda ella en una dirección, aunque más adelante pueda tomar rumbo diverso. Pero, en cada momento, el alma de la mujer es una, íntegra, total.

Y, si ella es así, ¿cómo debería ser la educación femenina? Debería, en ese caso, orientarse más bien en el sentido de la cultura general que en el de la rigurosa especialización científica o profesional. La "profesión", que obliga a circunscribirse intensamente en una rama particular del conocimiento y de la técnica, es quizás menos adecuada para la mujer que una amplia formación intelectual, moral y estética. De hecho, y las estadísticas lo comprueban en los diversos países, la mujer se matricula menos en las facultades muy especializadas, como ingeniería o medicina, que en las de carácter general, las de letras o de ciencias naturales.

Por otra parte, la mujer siempre es mujer, y prefiere aquellos estudios en que puede poner la personalidad entera con todo su pensamiento y toda su femínea emotividad. Si se trata de una "profesión", de una "carrera", descuella en las que reclaman la personalidad total, como ocurre en la carrera del magisterio y la enseñanza. La mujer, como es naturalmente madre, es esencialmente educadora.

De todas suertes, lo interesante, lo importante para el porvenir de la humanidad, no tanto es que la mujer duplique, sencillamente, la labor del hombre, cuanto que lleve a cada una de las esferas de la cultura su propio carácter, su nota propia, su propio matiz femenino.

Tomemos como ejemplo la ciencia jurídica, puesto que antes hablábamos de la Facultad de Derecho. No hay duda de que, si las mujeres redactasen un código penal, como su sentimiento de la justicia no es enteramente el mismo que el del varón, ese código resultaría distinto de los que, escritos casi exclusivamente por hombres, se hallan vigentes en los varios Estados. El código femenil debería un día formularse para que, armonizándose con la visión masculina del derecho, se llegase a un concepto más completo, más totalmente humano de la justicia.

Lo mismo cabría decir de los otros campos de la cultura. Las ciencias, las letras, las artes bellas se enriquecerán con nuevos valores, a medida que vaya aumentando en ellas la colaboración femenina. La cultura, que ha sido hasta hoy un producto preponderantemente masculino, podrá ser cada día, con la cooperación de la mujer, una cultura más plenamente humana.

Luis de Zulueta".

Los Regalos para el
 Día de la Madre
 se encuentran de gusto
 en Joyería
 París

Junín 50-41

Las Bibliotecas Públicas en los Estados Unidos

Carta de Gustavo Santos
a Tomás Rueda Vargas.

Mi querido Tomás:

Perdóname la confesión, pero por primera vez he entrado a una biblioteca pública a parte distinta del confortable despacho del director. Pero el ambiente lleva a todo, y pronto he de verme en primera fila en cualquier estadio, congestionado de entusiasmo ante un goal, si no es ante un K. O. de una pantera que anda suelta por esos rings, confirmando una vez más la supremacía de la raza negra sobre la blanca, cuando se trata de dar puñetazos.

Por lo pronto, voy en las bibliotecas, y hoy me ha provocado dar una vuelta por entre ellas contigo, heredero, en buena hora, de esa obra maestra que difícilmente superará Daniel Samper en su vida, que es nuestra Biblioteca, hecha, más con los caballos de fuerza que Daniel puso en la empresa, que con los miles de pesos que diera el gobierno para construirla. El Charquito, por más que el municipio reclame la propiedad, está todavía en manos de un Samper.

La biblioteca pública central de San Francisco forma parte de un grupo de edificios que se conocen aquí con el nombre de Centro Cívico y que comprende, además, los edificios de la Alcaldía, la Opera, el Auditorium, etc. Es un imponente edificio clásico, de bellísimas proporciones. En su fachada lleva una de esas inscripciones que gus-

tan a los americanos: "Que esta estructura edificada para conservar libros inmortales, sea mirada con respeto y amor por las generaciones futuras a las cuales llevará siempre solaz y sabiduría".

Traspasada la puerta principal nos encontramos en un hall en donde hay unas cuantas vitrinas con cuadros y leyendas que se cambian periódicamente. Estos cuadros recortados de viejas revistas o periódicos, se refieren a los acontecimientos más notables del mes, y están acompañados por leyendas explicativas y una bibliografía para quien desee ampliar sus conocimientos sobre tales acontecimientos. En este mes, Colón y el descubrimiento de América merecen los honores de las vitrinas. En el hall del tercer piso encontraremos vitrinas semejantes dedicadas periódicamente a la exhibición de ediciones curiosas o interesantes, o de obras de autores nacionales o extranjeros acompañadas de retratos, manuscritos o recuerdos íntimos con ocasión de aniversarios o fechas memorables en la vida de tales autores. En este mes las vitrinas están dedicadas a Jack London, a Lincoln, a Shelley y a algunos poetas americanos. He podido observar que un gran porcentaje de lectores que forzosamente tiene que pasar ante las vitrinas, se detiene, estudia los cuadros o las ediciones expuestas, toma nota de los datos bibliográficos que se dan, comenta los manuscritos o los retratos. Es un pequeño detalle este de las vitrinas. Sin embargo, da una



Su belleza atrae como un imán.

Conserve su belleza con el uso de

Crema Divina

idea de la preocupación de todos los instantes que tienen los dirigentes de este pueblo por aprovechar todo pretexto que pueda implicar cultura para el americano.

En el primer piso se encuentra la sala de los periódicos y la sala de los niños. La primera tiene un aspecto de sala de espera de ferrocarril. Cien, doscientas personas de pie, fumando y sombrero puesto, ojean negligentemente la prensa más bien con el aspecto de personas que esperan el momento de cumplir una cita. La sala de los niños, silenciosa y tranquila, con muebles apropiados, da una impresión de hogar.

En el segundo piso quedan las salas de lectura generales y el departamento en donde se entregan los libros que el lector puede llevar a su casa, servicio el más importante y eficaz en la biblioteca americana. El lector dentro de la biblioteca misma es más bien escaso. Para prestar libros a la biblioteca basta dar la referencia de alguna persona residente en la ciudad, que se haga responsable de los libros que se pudieran perder, o dejar un depósito de cinco dólares. Con estas simples formalidades tú puedes llevarte para tu casa hasta cinco libros y tenerlos hasta

quince días, pasados los cuales tienes que pagar dos centavos por día y por libro, que retengas.

En la enorme sala de lectura general los libros están en los estantes que rodean la sala, al alcance del lector, quien puede cogerlos sin intervención alguna de los empleados, para leerlos dentro de la sala. Solamente libros de carácter especial se tienen que solicitar por el sistema corriente de todas las bibliotecas, o los libros que, sin ser especiales, estén en los catálogos y no se encuentren en las estanterías. Y aquí interviene un detalle que sé te ha preocupado siempre y cuya importancia he venido a apreciar aquí, en todo su valor: me refiero a los empleados que orientan al lector sobre los libros. Sin este servicio una biblioteca pública para la mayoría de la gente es poco menos elocuente que una esfinge. Aquí llega el lector a informarse sobre un asunto de historia o higiene, se dirige al empleado destinado a la información, le expone su caso y el empleado lo lleva al sitio preciso en donde encuentra los datos que quiere, le da las informaciones del caso, sobre los libros, y, por último, si es necesario, lo coloca ante los anaqueles en donde están los libros sobre el tema de-

Artículos para regalo

SALON ORIENTAL

TELEFONO: 29-55



Proteja la salud de sus niños

Con una Refrigeradora Westinghouse usted tiene la seguridad de que la leche que han de beber sus niños siempre será pura y saludable, refrescante y sabrosa.

Conozca los nuevos modelos para 1940—que acaban de llegar y que puede usted pagar fácilmente por pequeños contados mensuales.



Principal: Calle Boyacá — Sucursal: Carrera Junín.

seado y lo deja allí escogiendo el libro que más le llame al atención. Me temo que tu calva socrática se erice de horror ante esta perspectiva. Tienes razón; para prestar un servicio semejante, en tal forma, es necesario haber alcanzado un grado de cultura cívica como el que ha alcanzado este pueblo.

En todo caso, creo como tú que una biblioteca pública sin un servicio de información es poco menos que un depósito de libros.

En el tercero y último piso tienes las salas de revistas, servicio que tiene aquí una importancia extraordinaria como que la revista constituye el pan cotidiano de la cultura americana. En este mismo piso se encuentran las salas de la sección de música, y la dirección y administración de la biblioteca.

Me he venido refiriendo tan sólo al edificio principal de la biblioteca. En San Francisco, además de él, hay 21 sucursales que funcionan en igual forma y con idénticos servicios, directamente conectados con la Biblioteca Central, de tal modo que los libros que no se encuentran en las sucursales se pueden hacer venir de la Central.

Todas las bibliotecas están abiertas durante la semana de nueve de la mañana a diez de la noche, sin interrupción. Los domingos de una a cinco de la tarde.

En una población de cuatro mil habitantes en donde pasé el verano, encontré una biblioteca pública organizada exactamente en la forma que te acabo de describir, con idénticos servicios e idénticas facilidades. El 70 por ciento de la población está abonado a la biblioteca. El edificio fue obsequiado por una rica heredera que pasaba sus veranos en ese pueblecito. Detalle muy simpático: muchos de los libros de la biblioteca han sido obse-

quiados por los vecinos, quienes ponen su firma en la primera página. Este edificio, como muchos otros que he tenido ocasión de visitar en distintos pueblos y ciudades de los Estados Unidos, y que han sido regalados por particulares, tienen salones de exposición en donde siempre encuentra el visitante algo interesante que ver y estudiar.

Resumiendo, mi querido Tomás, mis impresiones de este primer contacto con las bibliotecas públicas americanas, he llegado a la conclusión de que ellas son organismos vivos, tan vivos como pueden serlo dentro del ambiente, los salones de cine, los dancings, las "cafeterías" o los estadios. No son monumentos, son organismos. No son "tributos a la cultura", que se levantan y se conservan porque está bien hacerlo y "dan silueta", sino cuerpos palpitantes, estoy por decir pataleantes, dentro de la vida diaria y normal, como los rings en donde se revientan las narices los muchachos para prepararse para el porvenir. Temo que no lean mucho a Montaigne ni a Goethe ni a Cervantes y en cambio las ediciones de J. London y los manuales de electricidad o los de Marden y Smiles anden muy maltratados, pero en todo caso se lee, se estudia, se investiga, o si tú prefieres, se distrae y esto solo justificaría, más que ningún otro argumento, las 22 bibliotecas públicas de San Francisco y las miles de bibliotecas que pueda haber regadas en los Estados Unidos.

Se me olvidaba un detalle muy curioso: la inmensa mayoría de los lectores son lectoras. Decididamente para hacer plata no se necesita leer mucho. Gaudeamus igitur!

Nuestra Biblioteca Nacional a pesar del prodigioso esfuerzo de

Daniel Samper, que te ha tocado continuar a tí, estará 'prestando a la cultura nacional' como es de rigor decir en los informes oficiales o en los editoriales, los servicios que debemos esperar de ella, y que aquí presta un organismo semejante? Temo que no. Mil razones hay para que así sea, y tú las sabes más que yo. Entre otras cosas, nuestro concepto de cultura no se habrá quedado enredado entre las páginas del texto de Carreño sin ir más allá de esas páginas? La curiosidad, el deseo de saber, de informarse, la preocupación intelectual que constituyen precisamente la base de una cultura, no se saciará en las carteleras de los cines? Para qué, pues, los libros? Nuestras diminutas "peñas" literarias como decían en España, cuando

había España, no pueden alcanzar a determinar una cultura en un país.

Cómo lograr que la obra de Daniel, que tú continúas, no se convierta en monumento, no se convierta en una especie de Tenerani de cemento y llegue a ser un organismo?

Tú dirás. Quizás entre otros muchos medios, con algunos de los que aquí se emplean adaptándolos a nuestra índole? Poniendo más al día, los anaqueles de la Biblioteca, ya que después de Wilde, la Pardo Bazán y A. France, siempre se ha seguido escribiendo?

En fin, estoy saliéndome de mi simple papel de informador para meterme en terrenos que tú conoces y yo ignoro, como son las relaciones de nuestro público con la

REPARACION DE NEVERAS

(Refrigeración)

Comercial y Doméstica.

Tenemos existencias de repuestos y accesorios como: Cubetas para hacer helados y sacarlos sin dañar su molde, bandejas para la carne, cubetas de deshielo, cremeras de cristal, lustradores para el gabinete, etc., etc.

ELECTRICO - AMERICANO

Palacé 53-32.

Telf. 48-34.

El Servicio más eficiente por el más bajo costo.

Eugenia ZUFFOLI

Eugenia Zuffoli, la artista que tanto admiramos el pasado año, fue antes que actriz dramática una tiple magnífica. Ella y su Compañía han regresado a ésta, con artistas y repertorio nuevos. El artículo que insertamos a continuación, nos la presenta en la época de sus triunfos de zarzuela y opereta.

En el escenario en penumbra, el traje escarlata de Eugenia Zuffoli es como un destello que nos guía. Vamos en demanda de la bellísima tiple, y la nota de color que desentona en el fondo de agua-fuerte del proscenio nos conduce hasta ella

Biblioteca, sus inconvenientes, sus fallas, sus tropiezos y, sobre todo, sus peligros.

He querido tan sólo, casi como penitencia, por mi antiguo despego por las bibliotecas públicas, dar contigo esta vuelta por entre uno de los mil factores de cultura que este pueblo, en su ansia de progresar, exprime hasta donde sus capacidades adquisitivas se lo permiten.

Debo agregarte, sin embargo, para tranquilidad de mi conciencia, que esto de incorporar con el mismo entusiasmo y fervor, a la vida de todos los momentos, un salón de dancing, un ring y una biblioteca, es uno de los fenómenos que más me desconciertan en este pueblo, y me hace ver que, en el estado de formación en que aún se encuentra, carece de criterio sereno y de una conciencia exacta del sentido de la cultura.

Muy tuyo,

Gustavo Santos

certeros y sin vacilaciones. Hecha la presentación oportuna, un punto nos detenemos absortos para gozar el inefable placer de la contemplación de la belleza prócer y serena de la tiple de Maravillas. La ígnea tonalidad del sencillo traje de la notable actriz, que hasta ella nos guiara como una luz en la sombra, nos había mentido haciéndonos gestar un concepto literatesco. La perfecta euritmia, la cara de "Madona", los grandes, foscos, pero serenos ojos de esta Eugenia que hace honor al nombre bautismal rectificaron el erróneo concepto epigramático.

Eugenia nos habla con una voz



en el tocador de una dama elegante y de buen gusto. El Polvo Facial Blanco y Negro da a su rostro un aspecto juvenil y distinguido que resiste durante muchas horas el sudor, el calor y el viento. Es un polvo puro y exquisito, el polvo aristocrático que deja el cutis como un pétalo.



robusta cuya fonación delata un ánimo terso y limpio sobre el que esa azarosa vida del artista no ha puesto el légamo de esas pasiones explotadas por la literatura escatogénica.

La bella tiple—regalo de arte que Campúa nos hace facilitándole su escenario para que nos brinde puras sensaciones estéticas—nos suplica un poco irónica que no digamos una vez más que es romana. No habría de decírnoslo, y el repórter que tiene sus pruritos de etnógrafo habríalo advertido en esa mayestática serenidad de su belleza, en ese su sereno mirar, en ese mirar que a despecho del negror de sus ojos es claro y limpio tal que el de la clásica gente que supo avizorar los límites de lo justo. Así, ante Eugenia se siente uno sujeto a un estado legal aun cuando la roja toaleta le hubiera subvertido los conceptos y las convenciones literarias le hubieran mal aconsejado.

La Zuffoli, que no espera nuestras preguntas como persona avezada a la interviú, nos habla de su afición al teatro, "afición loca que ya sentía antes de nacer".

Su apellido italiano nos engaña también. Habíamos creído esa afición herencia. Por una de esas ingenuas generalizaciones habíamos pensado en un Zuffoli cantante llegado hasta aquí. Eugenia nos dice que nadie entre sus ascendientes pisó los escenarios para jugar un papel en la farsa.

Eugenia, que vino a los ocho años de edad a España, se considera española, y hubiera deseado ser de Madrid, de este Madrid pasional que sobre la jalde tierra de Castilla a la hora del crepúsculo es como un ardiente corazón latiendo efusivo en el sequeroso cuerpo castellano de carnación que empalideció el ascetismo.

Es tal su amor a nuestro Madrid, que nos dice cómo por trabajar en él despreció varios ventajosísimos contratos. Uno para La Habana, con cien dólares diarios; otro para el teatro "San Martín", de Buenos Aires, del que es empresario nuestro viejo conocido Quiroga, consorte de la famosa actriz argentina conocida teatralmente por el apellido de su esposo, y uno muy tentador para París, propuesto por madame Rasimi, del "Bataclán".

Con ese adorable olvido de lo cronológico que experimentan todas las mujeres, Eugenia Zuffoli no recuerda en qué año inició su carrera artística. Remembra sólo que era muy niña y que hizo un papel de tal en *Los chorros del oro*. Después fue a América; y cuando contaba apenas catorce años se casó. A los diez y seis tuvo su hijo, el único, que es ya un mozuelo de nueve años. La Zuffoli, que es una de nuestras grandes *divettes*, que desde el escenario de Maravillas va con la excelencia de sus dotes interpretativas, con la maravilla de su voz a redimir al género de la depreciación que en él determinaron los faranduleros mediocres y las cantatrices vastas, no gusta, sin embargo, de la opereta.

La "comedia lírica" nos dice es la que cree más adaptable a sus facultades y temperamento, y a ella consagrará sus entusiasmos en el teatro de la calle de Malasaña. Tiene ya varios ofrecimientos de obras de este género, entre ellas una del poeta Fernández Ardavín.

Temperamento artístico por excelencia, la Zuffoli se place con todas las manifestaciones del arte y ama en la literatura la de fuertes ensaciones—Poe, Hoffman—. Indicio es este de su robustez psicológica, delación de esa su sereni-



EUGENIA ZUFFOLI

dad que hemos creído advertir y que busca revulsivo emocional en el indicado género literario. Otra prueba del temple de su ánimo es que siente gran atracción por las operaciones quirúrgicas que suele ir a presenciar con frecuencia. A este respecto nos habla admirativamente del Dr. Vital Aza, insigne cirujano que ha tenido la suerte de

Productos MICHEL - Colorettes, lápices - recibió la Botica Junín

ver reflejar en su idóneo bisturí la cenada luz de los grandes, foscos, pero serenos ojos de la Zuffoli.

La entrevista se interrumpe un espacio. Bódalo, el notable actor, esposo de la Zuffoli, entra en el "camerino" donde la entrevista se celebra, rozagante y jovial. Con ligero acento de "allá abajo", grita:

—¡Chiquilla! Está vendido casi todo el teatro. ¡Y qué gente! Sánchez Guerra, Magaz...

Sánchez Guerra, Magaz, parece que no dijo nada en la frase inconsciente y acaba de dictar una lección de filosofía. La belleza, el arte, su exaltación, une, junta a las almas irreconciliables y las hace vivir los mismos estados, extrañándolas de las pequeñas rencillas humanas. La Zuffoli, con su belleza y con su arte, tiene el dón de obrar estos milagros.

La algarabía de los timbres del primer acto de *La Duquesa del Bal Tabarín*, que está en ensayo, interrumpe nuestra agradable charla. Cuando trasponemos la puerta del teatro que da acceso a la rúa, gorjea como un pájaro la voz de Eugenia, que nos dice cómo Frou-Frou vivía presa en una *gavia d'or*.

Ribas Montenegro

Llegaron vestidos

**SALON
ROSA**

Teléfono 48-05

NEHRU esperanza de la INDIA

Para LETRAS Y ENCAJES,
traduce Amalia Vélez.

Jawaharal Nehru, es virtualmente uno de los hombres más poderosos de la actualidad. Encarna la figura más importante en el movimiento nacionalista hindú, ya que el venerado Mahatma Gandhi cuenta setenta años, es casi anciano. De su palabra exclusivamente depende la actitud de 350 millones de hindúes con respecto al Imperio Británico, que niega a éstos las instituciones democráticas por las que está peleando actualmente en Europa.

Jawaharal Nehru es un aristócrata hijo de distinguida y adinerada familia, Kashmiri Brahmins, lo que en América equivaldría a hijo de Lowells o de Roosevelts. De niño recibió directamente la influencia inglesa, y aún hoy parece bajo ciertos aspectos más inglés que hindú. Desde su más tierna edad estuvo sometido a un tutor inglés; fué a Harrow, y Cambridge lo afectó sin duda más profundamente que su niñez en la India. Aún titubea al expresarse en su propia lengua, el indostán, pero habla y escribe el inglés en un estilo que apenas una docena de hombres igualarían hoy.

Para comprender a Nehru se necesita tener una concepción de lo que es la India interior o íntimamente; aquel complejo subcontinente, patria de la quinta parte de la raza humana. Maharajás ostentando un esplendor casi real, y cerca la más espantosa miseria; la he-

diondez de carne asada en las piras funerarias de Benarés, y la fresca belleza de las tumbas de Delhi; la hostilidad social entre el hindú y el musulmán; nobles intelectuales como Tagore y Bose, y niños que son padres a los diez o doce años; una maravillosa herencia nacional y ceremonias religiosas basadas en abono de vacas.

Nehru detesta el medievoalismo de su país, y uno de sus ideales, difícil de realizar desde el punto de vista sentimental, es enfrentarse al excesivo atraso de la India y colocarla dentro del mundo contemporáneo. Lucha no sólo contra los ingleses sino contra el inveterado virtualismo de su propio pueblo.

En lo que respecta a la política, Nehru es en la actualidad simplemente un miembro del Comité de Trabajo del Congreso Nacional de la India, pero durante diez años fue secretario general del Congreso y ayudó a modelarlo dentro de una organización competente, y es el único miembro que ha sido su presidente en tres periodos. Este Congreso no es una reunión política en el sentido que tiene en América, es la organización de las masas hindúes que ambicionan una completa independencia de Inglaterra. Aunque es esencialmente hindú, incluye indostanes de distintos credos y caracteres políticos, es indudablemente la organización de esta índole más importante en la India Británica.

Cuando Nehru regresó de Cambridge a la India en 1912, a la e-

edad de 23 años, se engolfó inmediatamente en la política. Encontró a Gandhi, y se resintió profundamente del trágico incidente de Amritsar, cuando el general británico Dwyer ordenó a sus tropas disparar sobre una multitud de hindúes matando e hiriendo a centenares. En seguida empezó a viajar y quedó aterrado del primer vistazo efectivo a su tierra natal. Vio a su pueblo tan pobre que trabajaba por un salario de ochenta céntimos al día, tan hambreado y enfermo que vivía sólo un promedio de 25 años, tan oprimido por la religión hindú que se inclinaba saludando a las vacas, huía de su prójimo como *intocable*. Igual que Buddha dejó todo lo que había poseído en la vida para sondear dos cosas: su propio pensamiento y el abismo de miserias de los humildes. Escribía de una visita preliminar a los campesinos: "viendo su miseria me llené de tristeza y de vergüenza; vergüenza de mi ocio y de mi vida confortable, tristeza de la degradación y abrumadora pobreza de la India".

Nehru se unió a Gandhi en su insurrección civil, y en 1921 peleó con centenares de hombres más por

el honor de ser arrestado. De 1921 a 1935 estuvo preso cinco años y medio en distintos períodos. La prisión le dio margen para reflexionar y desarrollar su filosofía política. Llegó a convencerse de que el imperialismo era el enemigo básico de la India, y que puesto que el imperialismo británico acrecentaba el capitalismo, él debería atacar también a éste. De aquí que sea tanto un socialista como un nacionalista revolucionario, tal el origen del credo de Nehru. Las relaciones entre Jawaharal Nheru y su padre Motilal se prestan a un interesante estudio psicológico. Jawaharal era un mozo excepcionalmente sensitivo; Motilal era pesado y despótico. Rico e influyente abogado, amigo respetado de los ingleses, se encontró en un principio profundamente perturbado por el vigoroso nacionalismo de su hijo; pero poco a poco, con cautela éste ganó al padre a su causa. Una noche Jawaharal descubrió a Motilal durmiendo sobre el piso de su lujosa morada con el fin de comprender lo que había sido la prisión para su hijo. Cuando surgió la insurrección civil a principios de 1920, Motilal con su enorme pres-

Señora:

Si los artículos de plata martillada que Ud. necesita para su Casa y para sus regalos los quiere en plata de buena ley, en estilos modernos y en un acabado perfecto, sólo donde

PARDO TOBAR Y CIA.

los consigue.—Venta por Club.—Junín frente al Club Unión.—Teléfono N° 20-75.

tigio igualmente grande entre ingleses e hindúes, fue el campeón del movimiento; juntos marcharon de ahí padre e hijo a la prisión. Desde ésta, Nehru gradualmente se convirtió en indispensable a Gandhi y su segundo en el mando. Extraordinariamente buen mozo y atrayente es conocido de millones de indostanes que han escuchado sus conferencias desde los rimbombos bosques de Assam hasta los industriales suburbios del sur de Bombay. Le dan el nombre de "Señor del Corazón de la India". De 1936 a 1937 recorrió 110.000 millas en veintidós meses, dictando varios discursos por día. Una vez habló ciento cincuenta veces en una semana. Ciertamente no es un hombre del montón y difiere de los demás en muchas apreciaciones sobre la humanidad; odia las expansiones y la demagogia, por sobre todo "la explotación, la crueldad, y aquellas personas que en nombre de Dios, de la verdad y del bien público, están atareadas fabricando sus propios nidos". Su repulsión por el dogmatismo lo convierte a veces en mal político, pero es un admirable organizador, posee enorme energía y devoción a su causa, y una integridad que no ha vacilado jamás, no abriga rencor personal contra los ingleses; durante todas las vacaciones se marcha directamente a Inglaterra y un buen número de ingleses son sus amigos más fervientes.

En su vida íntima es mucho más normal que Gandhi; fuma raras veces, no tiene el horror religioso de éste por comer carne, es aficionado a los sports de invierno y a la natación; lo que más ama en el mundo, después de la India, es la poesía inglesa. Le interesa poco el dinero y ha dado la mayor parte de la fortuna en servicio de la cau-

sa. Nehru no es un mesías como Gandhi; cualquier sentimiento de esta índole habría sido inmediatamente rechazado por su mujer y su hija, quienes suelen emplear con él los términos más usados por el pueblo: "Oh joya de la India, qué hora es?" "Oh personificación del sacrificio, haz el favor de pasarme el pan!" Y mientras que Gandhi es una extraña combinación de ideas muy modernas y prejuicios medievales, Nehru es completamente moderno, va siglos adelante de su pueblo.

En la actualidad la India está regida por estipulaciones del Acta del Gobierno de la India de 1935. En el pináculo están la Corona Británica, el Parlamento, y el Viceroy inglés, quien tiene poder de gobernar por decreto. La India está dividida en varias partes, India Británica, donde Gandhi, Nehru y el Congreso luchan por el poder contra los dirigentes británicos, y la India principesca, colección de estados regidos por Maharajás que deben obediencia a Inglaterra pero que mandan en sus dominios como autócratas medioevales. El Acta India traza una distribución federal para el país, incluyendo los estados principescos. Para las once provincias de la India Británica, el Acta establece un amplio sistema de autonomía que principió a regir en 1937, esto marcó un enorme avance hacia un propio gobierno.

Vino el año de 1939 y la guerra actual. Inmediatamente la situación cambió en forma drástica. Los indostanes recordaron la última guerra, cuando ellos enviaron 1'215.000 hombres más allá del mar, de los cuales perecieron 100.000. Como resultado de aquel esfuerzo Gandhi esperaba mayores concesiones de las que obtuvo. Des-

de entonces los hindúes prometieron no auxiliar a Inglaterra en una nueva guerra a menos que se les concediera completa independencia y en seguida. Hoy se resienten de verse forzados a pelear por la democracia, cuando aún la muy limitada que ganaron tras años de lucha les ha sido suprimida. En septiembre la India se declaró beligerante en la guerra por proclamación del gobierno británico, sin dejarles el derecho de decir sí o no. El Vice-rey asumió poderes de emergencia; el Comité de Trabajo se apoyó en una exposición escrita por Nehru separándose por derecho propio de la manifestación británica; insistiendo en que la cuestión de la guerra o la paz debe ser resuelta por el mismo pueblo hindú. Rehusa categóricamente allegar recursos de la India para que sean explotados con fines imperialistas, y pide que Inglaterra exponga sus pretensiones para la paz o para la guerra. El Vice-rey empezó entonces una serie de consultas con los dirigentes hindúes y propuso establecer una junta directiva para guiarlo en la dirección de la guerra. Muchos hindúes moderados aceptaron la proposición, pero no así el Congreso; algunos miembros hablaron de reanudar la insurrección civil. En la noche toda la obra constitucional tan laboriosamente preparada de 1926 a 1935, quedó tambaleante. Inglaterra se vio forzada a recurrir al viejo sistema de gobierno por poderes de emergencia, atizando así nuevamente el problema de la sujeción inglesa en la India.

Un diálogo entre un inglés y un nacionalista hindú de la escuela de Nehru se desarrollaría de la manera siguiente:

Inglés:—Nosotros les hemos traído carreteras, irrigación, un gran

sistema de ferrocarriles, les hemos dado unidad política, bienestar público, el régimen de la ley y del orden.

Hindú:—Eso no tiene nada que ver con la conclusión básica; la India es nuestro país y no el vuestro. No admitimos el derecho de hacer nada por nosotros ya sea bueno o malo. Los ingleses permanecen en la India no por derecho propio sino por derecho de conquista.

Inglés:—Sin el régimen inglés la India perecería; la rivalidad religiosa entre hindúes y musulmanes dividiría el país.

Hindú:—Pero son los ingleses quienes suprimiendo la educación impiden el desarrollo gradual de buena voluntad entre las diferentes corporaciones. Vosotros habéis estado aquí más de cien años y la India tiene todavía un ochenta y seis por ciento de analfabetas; vosotros promovéis la disensión entre hindúes y musulmanes con el fin de tener un pretexto para permanecer aquí e imponer el orden. Después de todo hay 240 millones de hindúes contra 77 millones de mahometanos; de acuerdo con los principios democráticos deberían seguirse los deseos de la mayoría, y el Congreso de la India está perfectamente preparado para defender los derechos de cada agrupación religiosa; sólo la estrategia británica que divide y manda sostiene en actividad el problema religioso.

Inglés:—Si abandonamos la India, vuestro país será atacado, saqueado, y conquistado por otro.

Hindú:—Si así fuera se debería a que vosotros deliberadamente habéis impedido que tengamos un ejército propio por temor de que se volviera contra vosotros mismos. Vosotros nos habéis empobrecido

física y económicamente, tanto que parece no tengamos espíritu para luchar; pero dadnos la oportunidad de educar, alimentar y entrenar a nuestro pueblo, de modo que nuestro espíritu nacional adormecido pueda redimirse. Podríamos crear con 350 millones de hombres un ejército nacional que estaría a prueba de cualquier agresión.

Inglés:—Les hemos prometido dominios legales; ésto le ha bastado al Canadá y a la Nueva Zelanda. Porqué pediríais vosotros más?

Hindú:—Porque somos hindúes y no anglo-sajones como los residentes de los otros dominios.

Inglés:—Tenemos grandes sumas invertidas aquí, alrededor de 850 millones de libras; no podemos arriesgar a perderlas.

Hindú:—El Congreso de la India no pretende desconocer o repudiar ninguna obligación legítima. Deseamos que las inversiones de Inglaterra permanezcan en la India; creemos que pagarán mejores intereses que antiguamente. Si mejoráramos las condiciones morales y sanitarias de nuestro pueblo re-

dimido, se acrecentarían sus capacidades financieras.

Inglés:—No sois capaces de gobernaros vosotros mismos.

Hindú:—Eso habría que verlo. De todos modos preferiríamos gobernarlos mal nosotros mismos, a ser gobernados por otros.

El verano pasado Nehru visitó a Chiang-Kai-Shek en China y recibió la más calurosa acogida oficial que se haya dispensado jamás a un extranjero. Nehru y Chiang se aprecian mutuamente y hablaron extensamente sobre sus problemas respectivos.

Esto dará algo más que pensar a los ingleses. Si la India se independizara y unida a la China persiguiera una política de colaboración, cerca de la mitad de la población del planeta trabajaría unida. Semejante bloque asiático sería un obstáculo para todas las ambiciones y los intereses extranjeros. Es esta otra razón por la cual Inglaterra observa la carrera de Jawaharal Nehru con escrupulosa atención.

John y Francis Gunther

**PAPELES DE
COLGADURA**

NUEVO SURTIDO

CASA BELGA

Carrera Bolívar — Teléfono 8-46

Productos MICHEL - Colorettes, lápices - recibió la Botica Junin



*¿Maestros
o principiantes?*

¡Todos ellos son admiradores entusiastas de la Rollei!
El éxito inmenso en los concursos, un grupo de más
de 250.000 partidarios, la extensión por el mundo
entero-estos son auténticos comprobantes de las facul-
tades especiales de las cámaras con espejo reflector

Rolleiflex Rolleicord

Distribuidor:

Almacén "Foto Agfa" — MEDELLIN
Junín Tel. 13-98

NOTICULAS

POR TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ



CECILIA HERNANDEZ MARIÑO

CECILIA HERNANDEZ Y
ROSITA ROJAS

Estas dos inteligentes mujeres colombianas, acaban de obtener en la capital, la primera el doctorado en filosofía y letras, en el Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, con una magnífica tesis sobre D. Miguel Antonio Caro, y la segunda, como estudiante de cuarto año de derecho al permitírsele actuar ante los tribunales como defensora de oficio en negocios criminales.

Si es cierto y a mucho honor, que otra dama residente en Colom-

bia, pero de nacionalidad española, hace poco y con una brillante tesis sobre San Juan de la Cruz, obtuvo en el Colegio del Rosario su doctorado en filosofía y letras, corresponde a Cecilia Hernández Mariño, el alto honor de ser la primera mujer colombiana que ostenta con gran lucimiento el título de doctora en filosofía y letras.

Conocemos personalmente a Cecilia Hernández Mariño, mujer joven, de porte agradable y sencillo; es una investigadora profunda, amante del estudio por el estudio en sí, escritora consciente y amena. Esta revista se ha honrado con sus artículos.

La Srta. Rojas, estudiante de cuarto año de derecho, es natural de Tocaima, tiene veinte años, y sus compañeros masculinos, la consagran ya como una eminente jurista. No la conocemos, pero nos la suponemos de una gran comprensión del alma humana, de abundantes facilidades oratorias y ferviente defensora de las causas en que le toca actuar. Su propia vida, es ya una magnífica defensa para la causa de la mujer colombiana. Una muchacha que a los veinte abries o mayos, cursa el cuarto año de derecho, y tiene permiso para hacerse oír en los tribunales, es una muestra de lo que vale y puede la mujer colombiana.

Para Cecilia Hernández y Rosita Rojas nuestras congratulaciones efusivas.

AGRIPINA RESTREPO DE
NORRIS

La conocida y apreciada directora de la revista femenina Numen,

de Calarcá, visitó esta ciudad por espacio de un mes.

Doña Agripina Restrepo de Norris, es una mujer agradable, de temperamento dinámico, que ha sabido mantener su feminidad, a pesar de las fuertes luchas que siempre ha sostenido, en favor de los derechos conculcados de la mujer.

Escritora amena, periodista ágil e intrépida, la Sra. Restrepo de Norris, es una destacada institutora, que siempre que el gobierno del departamento de Caldas la busca para resolver una difícil situación, la encuentra dispuesta a emplear su corazón y su inteligencia en bien de la niñez y de la juventud.

Despedimos atentamente a la señora Restrepo de Norris y le ofrecemos las páginas de esta revista.

ACTIVIDADES DEL "CENTRO FEMENINO DE ESTUDIOS"

Las reuniones y las conferencias del "Centro Femenino de Estudios", se suceden semanalmente con toda puntualidad. Los doctores Miguel M. Calle y Gil J. Gil, con amenidad y precisión, han venido dictando unas utilísimas lecciones sobre higiene de algunas enfermedades como la parálisis infantil, la tisis, el tifo, etc., el primero, y el segundo sobre el respeto a la vida. Víctor Mallarino, nuestro gran recitador del verso, expuso con gallardía y propiedad, las características de las nuevas escuelas literarias.

Con gran conocimiento de la materia y versación en derecho internacional, habló el Dr. Velasco Ibarra sobre este tema de interesante actualidad.

Se anuncia que las próximas conferencias del "Centro Femeni-

no de Estudios", serán dictadas por el Dr. Henao Botero, el Dr. Consuegra y algunos más.

L. A. C.

La Liga Antituberculosa Colombiana, obra social de gran utilidad, implantada en toda la república por la Sra. Lorenza Villegas de Santos, esposa dignísima del Primer Magistrado de Colombia, es ya una realidad en esta Villa de la Candelaria.

Como ya lo dijimos en número anterior, quiere la Sra. de Santos, y así lo dicen claramente los estatutos, que la L. A. C. sea una institución en la cual puedan tomar parte todas las mujeres colombianas, sean ricas o pobres, de encumbrada posición social o humildes hijas del pueblo. Con este objeto y para facilitar la inscripción a la L. A. C., la junta directiva de ésta resolvió abrir su oficina en el local del "Centro Femenino de Estudios", Edificio Zoraida de Mejía, segundo piso, todos los lunes, martes y miércoles de cada semana de 10 a. m. a 12 m. Allí se darán todas las noticias que se soliciten al respecto.

Tenemos entendido que la junta directiva sólo aguarda la inscripción del mayor número de socias posible, para de acuerdo con la autoridad competente comenzar el pabellón para niños tísicos, en el Hospital de La María. La Sra. de Santos, espera con gran entusiasmo el momento de poder venir, ella misma en persona, como lo prometió a la directiva de la L. A. C., a inaugurar dicho pabellón, del que carece la ciudad.

MADRINAS ESCOLARES

Las "Madrinas Escolares", es una institución que cada año trabaja con más fuerza y entusiasmo,

en bien de la escuela y el niño.

Un número muy considerable de "Madrinas Escolares", todas ellas amantes y entusiastas por la obra que vienen desarrollando en sus respectivas escuelas, se reunieron el día 19 del presente mes, en el salón del "Centro Femenino de Estudios", con el fin de informar a las Directivas de las necesidades de las escuelas y de tratar lo referente a la Primera Comunión.

El Rvdo. Padre Isidoro López, allí presente, expuso a las Madrinan la necesidad de una abundante y solícita preparación espiritual en los niños, para recibir a Jesús Sacramentado y la necesidad también de allegar fondos para obsequiarles a los más pobres vestidos adecuados al acto, un buen desayuno y juguetes para festejar a todos los niños que, en día determinado, se acerquen a la mesa eucarística por vez primera.

La Primera Comunión no se hará en este año, como en el pasado, en una misma fecha y en una misma iglesia, sino que se efectuará, de acuerdo con los señores Párrocos, en sus respectivas parroquias.

El Dr. Gabriel Vélez, jefe del Servicio Médico-escolar, allí presente, recomendó a las Madrinan desarrollaran en las escuelas una buena campaña higiénica y ofreció para esto" dictarles unas conferencias al respecto.

El Sr. Ricardo Zapata, enviado por la Dirección de Educación, y nombrado recientemente inspector de Restaurantes Escolares, pidió a las Madrinan el cooperar con él en la organización de las sopas y de las cooperativas estudiantiles.

"MUJERES COLOMBIANAS"

La destacada escritora y poetisa santandereana Isabel Pardo Torres, Diana Rubens, más conocida

por este seudónimo que por su nombre de familia, acaba de editar un pequeño libro en Quito, Ecuador, en el que ha reunido breves noticias sobre las mujeres colombianas, escritoras o poetisas, cuyos nombres hasta ella han llegado.

El libro en mención está hecho con cariño y con el afán de hacer conocer la naciente labor intelectual de la mujer colombiana, en el país hermano, en donde Diana, en compañía de sus familiares, vive desde hace algún tiempo y en donde es muy conocida y apreciada, como lo demuestra el siguiente suelto escrito en el mes de marzo de este año, en "El Comercio" de Quito:

"Diana Rubens es una poetisa colombiana y así la conocen cuantos elementos intelectuales han leído sus producciones o han podido tratarle. Es además una verdadera mujer de patriótica visión y en ello debemos de insistir para que su ejemplo sea considerado en nuestro medio que requiere un robustecimiento de ecuatorianidad. Diana Rubens ha escrito un libro que es la exaltación de la mujer colombiana. Las más elevadas siluetas de la feminidad de esa nación están gallantemente allí y, en el momento en que estuvo terminado el volumen, procedió a entregarlo a sus amistades como primicia de cordialidad y de patriotismo. Para ello realizó una reunión sencilla y valiosa. Las muchachas recitaron poesías de modernos autores de Colombia, inclusive la de la invitante, ejecutaron música seria y popular de los maestros colombianos y así, en ese medio de fraternal disposición americanista, sobre el conjuro de un libro que nacía, se hizo la distribución de los ejemplares que enseñaban, aparte de las

Isabel Lleras Restrepo

Tomado del libro "Mujeres Colombianas" por Diana Rubens.

Nacida en un hogar de verdaderas tradiciones santafereñas y cindiendo todas las gracias de la belleza, la distinción y el talento, el nombre de esta poetisa bogotana se ha impuesto en los cenáculos literarios, como uno de los que mayor brillo dan al país.

Cultiva con preferencia el arte difícil del soneto y ha publicado un libro que merece los mejores elogios. Ha ganado los concursos poéticos celebrados últimamente en Colombia y su "Romancero a Santa Fe de Bogotá", que triunfó entre innumerables composiciones enviadas con motivo de la celebración del Cuarto Centenario de la Capital Colombiana, está a la altura del mejor poeta de la lengua castellana.

Suyos son los siguientes sonetos, en que se admira la pulcritud del lenguaje y la elegancia del estilo, que llevarán a Isabel Lleras Restrepo a ocupar el sitio de honor que le corresponde en nuestra literatura.

ORIENTAL

*Mientras miro a través de las vidrieras
el cielo de plumizos nubarrones,
yo quisiera vivir en las regiones
objeto de mis sueños y quimeras.*

*Allá donde las lánguidas palmeras
se elevan como mudas peticiones,
esperando que inquietos ventarrones
les despeinen las verdes cabelleras.*

*Donde finge la arena un gran tesoro
y el sol parece un ídolo de oro
cuando desciende majestuoso y bello;*

*Donde la vida se deslice quieta
y a la sola visión de mi silueta
se ponga de rodillas el camello.*

EL ROSARIO

*Sentada al pie de colonial ventana
la nieta está mirándose al espejo,
escuchando a la abuela que en un viejo
cojín, reclina la cabeza cana.*

*El rosario de antigua filigrana
que entre este cofre de carey te dejo,
es, le dice, y no olvides mi consejo,
para rezar con él cada mañana.*

*Pasó el tiempo y la nieta, quién creyera!
para cumplir la voluntad postrera
de la abuela, abrió el cofre de carey;*

*Sacó el rosario y lo encontró tan bello,
que resolvió colgárselo en el cuello
para asistir al baile del Virrey.*

En el libro de sonetos mencionado, Isabel Lleras Restrepo tiene la frase oportuna y gentil para elogiar la gracia de sus amigas, rinde tributo de admiración devota a los seres que le dieron la vida y también a sus antepasados, de los cuales se enorgullece, porque entre ellos existen grandes figuras que ya en la ciencia, en la vida política del país o en el arte, han sobresalido airesamente; canta a su orgullo que, como dice altivamente, no sabe "si es su defecto preferido o si es tal vez su cualidad mejor", y sueña con la grandeza de otros tiempos, como en el siguiente soneto:

SIGLO XVIII

*Yo he debido vivir dos siglos antes,
lucir un largo y recamado traje,
y que llevara a mi palacio un paje
misivas perfumadas y elegantes.*

*Peinar con arte mi empolvado pelo,
reír con risa musical y loca,
y poner junto a mi sangrienta boca
un oscuro lunar de terciopelo.*

*Llevar en mi carroza armas reales;
que un poeta cantara en madrigales
mi blanca mano y mi pequeño pie.
Y en una bella noche cortesana,
bailar con un marqués de charla vana
algún aristocrático manué.*

Su inspiración también tiene acogida en las horas de misticismo, cuando su alma se eleva hacia las Alturas Divinas, y siguiendo la tradición de su estirpe, se detiene con cariño en las cosas que un día constituyeron el orgullo de Santa Fe de Bogotá, para dedicar su canto a la Quinta de Bolívar, al célebre Camarín del Carmen y a las cosas coloniales.

La interesante figura de Isabel Lleras Restrepo, orgullo del pensamiento femenino, quien además rinde culto al arte musical pues conoce admirablemente el piano y el violín, constituye para los colombianos un verdadero triunfo de aristocracia intelectual.

Diana Rubens

VIENE DE LA PAGINA 4521
capacidades de una mujer intelectual, todo lo que el verdadero sentimiento de nacionalidad puede hacer en tierras ultrafronterizas, inclusive el milagro de despertar análogos afanes en el patriotismo olvidado de muchos de los asistentes que comprenden su deber de ampliar en el mundo, por medio de esfuerzo y dedicación de los individuos, el concepto material e intelectual del Ecuador.—*Squire.*”

Indudablemente que en “Mujeres Colombianas”, son muchas las escritoras de alguna nombradía que faltan. Esto es muy disculpable, pues las escritoras nuestras viven muy distanciadas unas de otras y se desconocen mutuamente.

Agradecemos a Diana Rubens el trabajo de difusión que ha hecho en bien de las escritoras colombianas, y le deseamos muchos éxitos.

CONFERENCIAS DE D. LUIS DE ZULUETA

Medellín entero, conocedor por los periódicos bogotanos que el profundo y ameno conferencista español don Luis de Zulueta, acaba de dictar, con rotundo éxito, una serie de tres conferencias sobre los atrayentes temas la *Paz*, la *Libertad* y la *Cultura*, espera con ansia, que esas conferencias sean repetidas por don Luis en esta ciudad que tan fervorosamente lo ha oído en pasadas ocasiones.

Sabemos que las damas que componen la Junta Directiva de la Liga Antituberculosa Colombiana, han dirigido a don Luis una invitación formal para que venga próximamente a repetir aquí sus conferencias, dadas hace poco en el Teatro Colón de la capital.

No dudamos que, el señor de Zulueta, convencido como lo debe estar, del cariño y del aprecio que

nuestra ciudad le profesa y sabedor de los fines humanitarios a que se dedicará el producido de sus conferencias, acepte la obligante invitación de L. A. C.

COMPANIA EUGENIA ZUFFOLI

Cumpliendo el compromiso que doña Eugenia Zuffoli había contraído con el público de Medellín, el cuadro de artistas que lleva su nombre y del que ella es primera figura y alma, ha vuelto a la ciudad, en donde se la aguardaba con entusiasmo y cariño.

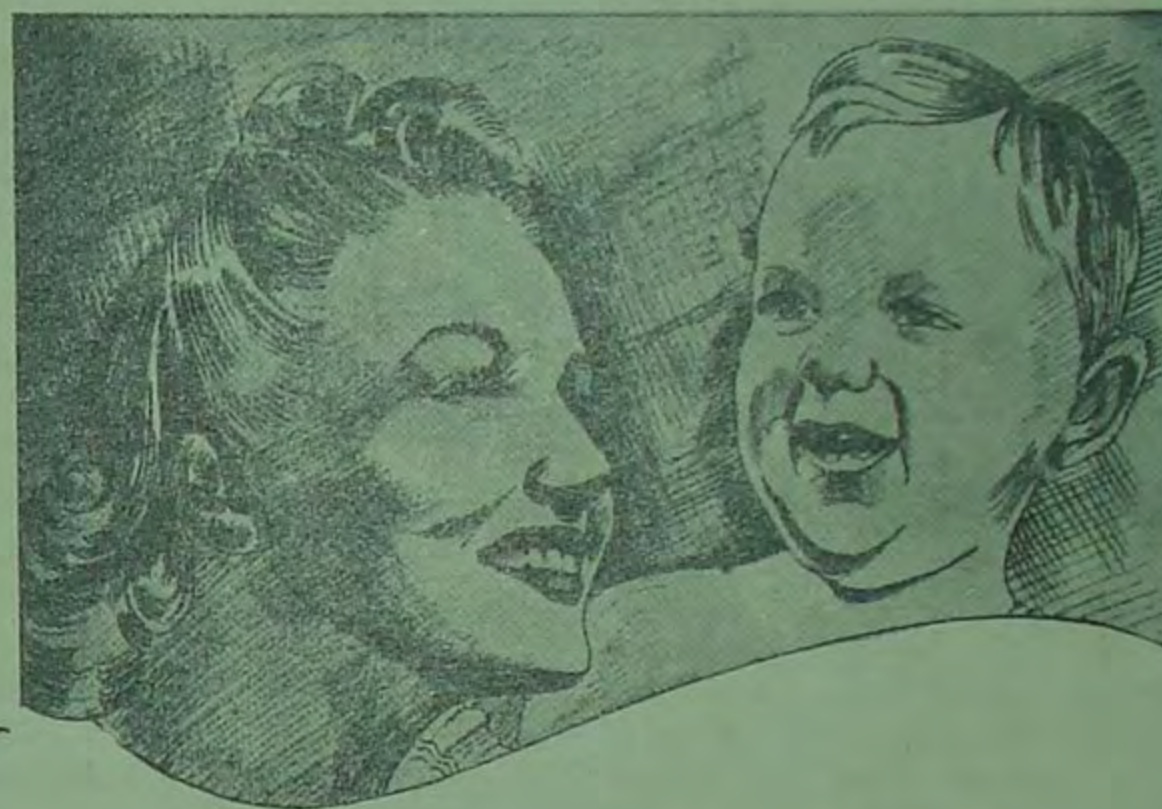
Trae la Compañía como primera figura masculina a Ricardo Canales, quien en verdad es todo un hombre de tablas y un primer actor. La Zuffoli y Canales comunican a la escena brío, calor, delicadeza, pasión; hacen sentir que en el tablado de la farsa hay un hombre y una mujer que luchan o simplemente viven por un ideal más o menos grande y noble o por una pasión más o menos ruín o abyecta. Se comprende a primera vista que estos dos artistas se entienden, saben cómo reaccionan en sus diferentes encarnaciones, son en fin dos admirables *partenaires*.

Esperamos que con el correr de los días la Cía. Zuffoli mejore su repertorio. Muchas de sus obras de gran atracción popular, son de un valor literario absolutamente nulo.

En materia de actores y actrices, creemos que la Cía. debe hacerse a un buen actor de carácter y a una atractiva dama joven.

LABOR MERITORIA

Muy meritoria y laudable es la labor que durante los quince años de vida que cuenta el Instituto de Ciegos y Sordomudos, ha realizado con tenacidad, amor y aun sin



El mejor obsequio en el
Día de la

**M
A
D
R
E**

es un corte para vestido

“COLTEJER”

La tela nacional insuperable

muchos fondos pecuniarios, el Sr. Francisco Luis Hernández.

El gobierno nacional, dispuesto siempre a destacar la labor meritoria de los colombianos, con muy buen juicio, decretó la Cruz de Boyacá para el apóstol de los ciegos y sordomudos, Sr. Francisco Luis Hernández. En hermosa y concurrida fiesta le fue impuesta la enaltecida condecoración de la república de Colombia.

LETRAS Y ENCAJES felicita al Sr. Hernández, lo mismo que a los educandos del Instituto y les desea muchos y nuevos triunfos.

BODAS DE ORO MATRIMONIALES

La señora doña Isabel Gaviria de Restrepo, respetable matrona y dignísima esposa del Dr. Carlos E. Restrepo, ex-presidente de Colombia, fallecido hace cerca de tres años, acaba de conmemorar el martes 16 del presente mes de abril, sus Bodas de Oro matrimoniales. Esta fecha trascendental que, de haber vivido su esposo, hubiera sido un día de gloria y felicidad, para ella y sus hijos, fue un día de lágrimas y oraciones por el ausente.

Reciba doña Isabelita, la esposa inconsolable, y su familia toda, nuestra cariñosa voz de pesar por tan infausta fecha.

INVITACION

Embajada de Colombia. — Buenos Aires, marzo 8, 1940.

Señora doña Teresita Santamaría de González, Directora de LETRAS Y ENCAJES. Medellín.

Muy distinguida señora:

La Embajada de Colombia se

preocupa en la actualidad por organizar una exposición del libro colombiano en Buenos Aires, que deberá abrirse el 20 de julio próximo. Existe acá una gran curiosidad e interés por conocer la labor de la mujer colombiana en el campo literario, y esta Embajada desea, al propio tiempo, facilitar un intercambio en este campo que sería tan benéfico para las colombianas como para las argentinas.

Teniendo en cuenta la obra tan tenaz y admirable que se ha venido cumpliendo al rededor de LETRAS Y ENCAJES, he creído que usted podría enviar a la exposición no sólo ejemplares de esa revista, sino el mayor número de publicaciones de mujeres colombianas, con lo cual una vez más mostraría usted su empeño por estas obras de gran interés para la cultura.

Con la esperanza de que usted atienda la insinuación de esta Embajada, y envíe ya directamente, ya por conducto del Ministerio de Relaciones Exteriores las publicaciones en referencia, quedo a sus órdenes para servirla en todo lo que a estos asuntos se refiera y me suscribo su servidor, muy atento,

G. Arciniegas

Consejero.

Suscríbese a
LETRAS Y ENCAJES
Vale sólo \$ 1.50 el
año de suscripción.
Teléfono 10-79.



El Sedan Fordor de Luxe

Tan nítidas y modernas como las del edificio, que tras el automóvil aparece, son las líneas de este grande y hermoso **SEDAN FORDOR**. Nótese que el capó es más largo. Los faros más elegantes y de luz más segura. La parrilla del radiador es baja y esbelta. El nuevo interior, amplio y suntuoso, evidencia en todo la riqueza de las guarniciones **FORD**.

Pida una demostración a la

AGENCIA FORD

Avenida 1º de Mayo.

Teléfono No. 3-8-3.

La función de la IMAGEN en la POESIA

El tema no es nuevo, pero ahora adquiere cierta notoriedad. Los poetas de "Piedra y Cielo" están siendo desconocidos como tales por la pluma ágil y docta de Juan Lozano y Lozano.

Tomás Vargas Osorio, el mejor teorizante de aquéllos, hizo con anticipación una defensa de su grupo en torno, precisamente, del título de estas breves anotaciones. Su concepción es completamente primitivista y para justificar la función de la imagen en la poesía moderna se ingenia una explicación arbitraria: "El hombre, en el decurso del tiempo, con el desarrollo de todas sus potencias intelectuales, fue aprendiendo a clasificar los fenómenos del universo y a dominarlos. Aparecieron, por último, el ingeniero y el especialista. Y el poeta no pudo resistir su competencia. El mundo perdió su unidad primitiva y se convirtió en una serie de mundos fragmentarios: el físico, el químico, el moral, etc. Y desde ese momento el poeta perdió su rango. También porque el ingeniero y el especialista se han rodeado de una atmósfera de misterio ante el hombre vulgar, para quien es igualmente difícil comprender el poder oculto que gobierna el espíritu de la melodía o el mecanismo de un microscopio o una fórmula algebraica".

Juan Lozano, trae en sus críticas, otra incompleta y estrecha: "Pensar en imágenes consiste en relacionar la propia experiencia de las cosas con experiencias que otros han tenido y que son más generales; consiste en incrustar lo particular en lo universal; consiste en ampliar los términos del lenguaje por el uso de los símbolos. Pero, en todo caso, tiene que existir una relación entre lo que el poeta quiso decir, y lo que dice; tiene que tender un puente por donde el lector o auditor pueda pasar de lo pensado a lo dicho".

FLORISTERIA LELIA

TELEFONO 37-92

Canastas, Coronas, lindísimos estilos en cajas para flores, gran variedad de orquídeas y todo lo demás que Ud. necesite relacionado con este ramo lo consigue a los mejores precios en la

FLORISTERIA LELIA

Junín, Edificio Villanueva.

¿Verdad que parece esta teoría de la imagen, extraída de los re-sobados textos de retórica, de la del Padre Ruano, por ejemplo?

Ambos poetas y ensayistas están de acuerdo en que la poesía vive de imágenes. Para Vargas Osorio los poetas de hoy están anclados en la mágica visión del hombre primitivo, sólo que ahora por necesidad y para defenderse del técnico y del científico han acudido nuevamente a ella. Para los que creemos en los fines propios de la poesía la imagen es inseparable de su misión, sin que haya tenido que descender a aquellas artificiosidades que fantasea el Sr. Vargas Osorio.

La renovación de la imagen en la poesía moderna fue obra exclusiva de los simbolistas y este hallazgo lo desconoce don Juan Lozano con tanta simplicidad de criterio que pasma oírlo de un poeta que en sus mocedades fue panegirista de las audacias de los nuevos que fueron simbolistas, super-realistas y otros *ismos* más.

La claridad de la imagen que pide Lozano y Lozano, es cuestión muy relativa y la novedad necesaria al poeta verdadero tiene que concertar al profano y al mismo letrado, así sea de tanta envergadura como el señor director de "La Razón".

"El razonamiento es un esfuerzo para explicar lo real, la poesía para olvidarlo". Esto lo escribió Maurice Grammont y después agrega que la poesía es un sentimiento profundo de las realidades irreales, una revelación de Dios. Ya se ve pues que no a cualquiera se revela Dios y aquel "sentimiento profundo" no es dado a todos tenerlo.

No es que queramos decir que el poeta por ser tál, haya de proponerse oscurecer sus imágenes, sino que naturalmente su complejidad, impone tal esfuerzo que resulta evidente el juicio de Paul Valery: "La literatura, ¿no es el arte de los problemas que admiten una infinidad de soluciones?"

José Ignacio González



Productos MICHEL - Colorettes, lápices - recibió la Botica Junín



SRTA. MARTA URIBE ECHAVARRIA, gentil y bella damita, quien acaba de contraer matrimonio con el Sr. HERNAN ECHAVARRIA ALVAREZ.

Atención de Foto. J. Obando.

El TANGO es algo serio

Epoca hubo en que Europa miró a la Argentina a través del tango. Se creía que la Argentina no era más que un paso de baile. Para el público de los bulevares de París decir Inglaterra era tanto como decir imperio; decir Holanda, como tulipanes, y decir Argentina, tango. La Argentina limitaba por el norte, por el sur, el este y el oeste con el tango. Lentamente fueron sorprendiéndose los europeos ante las mil manifestaciones diferentes de un país que les daba de comer carne a los ingleses, que deslumbraba a un príncipe italiano con la grandeza de Buenos Aires y que habría sus cátedras para que hablaran los intelectuales de París. La Argentina no es el tango—se

dijo;—la Argentina es algo muy serio. A esta reflexión responde ahora un dibujante de Buenos Aires que ha escrito la historia de un alegre muchacho. La historia puede resumirse diciendo que también el tango es algo muy serio.

Es algo más serio de lo que vulgarmente se cree. Está usted en el comedor de un gran hotel, en un restaurante, en la cubierta de un barco. La orquesta desata toda esa música que universalmente se usa para que la gente haga acrobacia rítmica y se divierta. Hay ese ambiente de liviandad y holgorio que que es de rigor cuando hombres y mujeres están resueltos a pasarla alegremente. De pronto, viene el tango. El bailarín que estaba ha-

SE AVISA AL PUBLICO ^{que} la LOTERIA DE MANIZALES

garantiza a sus numerosos favorecedores de todo el país, así:

PRIMERO.—REPITE SU PRIMER PREMIO MAYOR DE \$ 10.000.00, en el caso de no haber sido vendido el billete correspondiente, aumentando el valor del primer premio en los sorteos siguientes, hasta completar el de las fracciones premiadas no vendidas.

SEGUNDO.—Cinco minutos después de verificados los sorteos, **TODOS LOS JUEVES**, las agencias de la Lotería de Manizales en todo el país, principiarán a pagar los premios mayores, menores y secos correspondientes.

TERCERO.—Para respaldar los compromisos de la Lotería de Manizales, la empresa consignó en efectivo en el **BANCO DE COLOMBIA**, de Manizales, la suma de **CIEN MIL PESOS M. C.** (\$ 100.000.00) según certificado publicado profusamente.

CUARTO.—Todos los sorteos son verificados y presididos por las autoridades departamentales y municipales ante miles de testigos, en la plaza de Bolívar de Manizales a las 5 y 30 p. m. **TODOS LOS JUEVES.**

El producido de la **LOTERIA DE MANIZALES** se destinará exclusivamente al sostenimiento de la Beneficencia.

Agente en Antioquia,

ALFONSO GONZALEZ

ciendo monerías, que sacudía a su pareja como una maraca, o movía las caderas como un negro reventando rumba, queda inmóvil. Se cuadra. Hunde el estómago, saca el pecho, levanta los hombros, comba los brazos, cierra los ojos, abomba la frente, pone un gesto de amargura en la boca y toma a la mujer con el aire maternal de quien va a arrullar una canción.

Un espectáculo de estso conmueve hasta los trapos. En efecto, empieza el tango y se ve que la línea del pantalón cae mejor, que el saco que estaba arrugado como un acordeón cuelga de los hombros del bailarín lo mismo que si estuviera en la percha del sastre, el cabello se sienta, y se acabó la charla. Ya nadie vuelve a decir palabra. Una noche estaba yo con un argentino en cierto restaurante que tiene sus terrazas sobre las aguas del Plata. Se bailaba tango y mi amigo empezó a mostrarse nervioso. Había algo que desafinaba y le tenía molesto. Casi sin atreverme a hablar le dije, sin abrir los labios: "¿Qué ocurre?", y él: "Aquel muchacho no tiene idea de lo que está bailando". A mí no me parecía que lo estuviese haciendo mal. Daba los pasos donde era, se balanceaba a tiempo, a veces se paraba y hacía estatua, como es de rigor en el tango. Mi amigo me explicó luego: "Ese muchacho le estaba conversando a la pareja, y es imposible conversar y bailar tango al mismo tiempo".

Por eso digo que el tango es una cosa muy seria. Requiere concentración. O se baila tango, o se va a divertirse, pero las dos cosas no pueden hacerse al mismo tiempo. En el caso del dibujante que escribió la historia de un alegre muchacho, el muchacho es Jorge. El dibujante presenta diez aspectos de su personaje: Aquí está Jorge en

el teatro, allí en el restaurante, luego en el automóvil, más allá en la Calle Florida, entra luego a la oficina, y siempre el mismo. Con una risa ancha y tumultuosa le ríe a su novia, a la amiga de su novia, a su madre, a la mecanógrafa, a la artista que aparece en la pantalla, al policial, al aire, al sol, al viento. Parece que el buen humor no le cabe entre el cuerpo y se le derrama por los poros, por las cejas, por la pupila, por la boca. Viene el tango, y Jorge contrae el rictus. La boca le cae como bigotes de chino, se le clausuran los ojos y el hombre se lleva la mano al corazón.

Esto es así. Le ocurre el fenómeno a la niña de diez y ocho años que empieza a tomar relieve lo mismo que una vela blanca en mar azul, henchida por el cálido viento del verano. Le ocurre al viejo bailarín que conserva la memoria de aquellos tiempos en que era galán y galante y bailaba valeses de Strauss. Le ocurre al público todo, que va colocando sobre los manteleros los vasos de cerveza o los copetines y se va quedando lelo, quieto, mientras el tango pasa. Luego, el tango termina. El joven que bailaba se endereza y sonríe, sonrío la muchacha. Ya pasó todo. Viene un fox, y las parejas saltan al ruedo. Se sacuden. Qué descanso!

Germán Arciniegas



Muy bien, muy bien, lo hace Ud. divinamente

... pero ... dígame usted ...



Dígame, Ud. que es una persona que lee revistas, que se preocupa por su cultura, que tiene interés por las cuestiones de arte, que quiere adornar su mente con conocimientos varios que le permitan actuar con lucimiento en sociedad, que hagan de Ud. una mujer de espíritu y sensibilidad refinados.

Dígame Ud. que conquista aplausos y admiración en las fiestas sociales luciendo las galas de su espiritualidad; Ud. que atrae, donde quiera que se presenta, el interés y la atención de los hombres por su conversación llena de vivacidad, varía y amena; Ud. que posee tan bellas dotes, que se ha cuidado tanto de adornar su mente y su espíritu, se ha preocupado asimismo de cuidar su cuerpo, de velar por su salud?

Ud. trabaja y cuida de que su trabajo sea eficiente y apreciado; Ud. hace vida social y quiere llevar a todos cuantos la tratan la impresión de su alegría, hacerles

sentir sus mismas emociones ante una pintura llena de colorido y de movimiento u oyendo unos versos sentidos y armoniosos, o escuchando una deliciosa melodía. Sus oídos están acostumbrados a oír las voces de aprobación entusiástica, el aplauso cálido de la admiración. Pero así mismo oye Ud. su propia voz que aprueba lo que Ud. hace en relación con su cuerpo?

No ha sacrificado alguna vez al deber social, parte valiosa de su salud?

Forma Ud. en el número de las personas que descuidan recurrir al médico antes de enfermarse? Espera Ud. a estar gravemente enferma para hacer venir al facultativo y ponerlo frente a un caso desesperado, en el cual expone a un fracaso su ciencia y compromete la vida de Ud.?

No es Ud. de esas? Ah!, entonces lo hace Ud. bien, muy bien y prueba en verdad que es persona efectivamente inteligente.

NO SE OLVIDE NUNCA QUE, ES MEJOR PREVENIR QUE CURAR.

LABORATORIOS ROMAN

(Ciento cinco años al servicio de la Humanidad)

La gimnasia y las líneas de NUESTRAS MUJERES

Las líneas parabólicas y la tersura de la piel son todo para la morfología femenina; y su psiquismo y encanto por la vida, tienen en éstos, dos puntos fundamentales, distribución y metabolismo de la grasa, y elasticidad tónica de la piel, un desiderátum. Ninguna mujer quiere ser "obesa", y ninguna mujer quiere ser "arrugada". La mujer bella lo es por su perfil y su cutis, porque tiene muy bien el metabolismo de su grasa y porque su piel conserva un tono fisiológico. La grasa que se produce en demasía y que no se consume trae la obesidad; la grasa que en ciertas épocas de la vida desaparece súbitamente y no de manera fisiológica, y los músculos mal tonificado, privan a la piel de su tersura y tono normal ocasionando las arrugas.

La mujer que de joven no ha compensado la formación de grasa con un consumo mediante el ejercicio o el trabajo, por una vida sedentaria ve pronto la aparición de la sobrecarga de grasa que le traen o una falsa morfología, toda de un relleno de grasa, o en veces una sobrecarga localizada en diversas partes del cuerpo que la deforma. La falta de ejercicio y desarrollo muscular que mantengan tónico el esqueleto y los mismos tejidos de sostén y la piel dan cuenta en el correr de los años de la belleza femenina.

Una secreción glandular bien arreglada, un ejercicio o trabajo cotidiano que robustezca los músculos y dé consumo a la sobrecarga de grasa natural en el metabo-

lismo femenino, garantiza el mantenimiento de las líneas femeninas y hacen tejidos de relleno de finura y elasticidad que comuniquen a la piel un turgor y una elasticidad bella.

La vida ordinaria de nuestras mujeres, falta en absoluto de ejercicio regulado, o de trabajo material que armonice el producido de grasa con el consumo y fortifique los músculos, unido al hábito de comer ciertas confituras y galletas, etc., la falta de trabajo que reclame el movimiento conjunto de todos los grupos musculares, las intoxicaciones del mal funcionamiento del intestino, que trae desarreglos glandulares etc., vienen haciendo de la mayoría de nuestras mujeres ya a la temprana edad de 25 a 30 años, seres envejecidos y afeados por las arrugas como consecuencia de los gastos y mala repartición de la sobrecarga de grasa.

Yo estaría muy contento de hacer ver a las amables lectoras de estas líneas, cómo la falta de trabajo material que la mujer campesina ejecuta con tanto esmero, ha creado en ellas la necesidad de hacer cada día o al menos dos veces a la semana una hora de ejercicios rítmicos y moderados de cada uno de los grupos musculares y de todos en general que vengán a reemplazar la falta de trabajo, y a consumir el exceso de grasa que se toma en la alimentación y se forma normalmente en todo organismo al desperdiciar esa fuente de energía para el trabajo.

MADELEINE CARROLL, lindísima ESTRELLA de PARAMOUNT



EL Glamour DE HOLLYWOOD

En Hollywood, donde el maquillaje tiene una importancia imperativa, el de MAX FACTOR HOLLYWOOD se impone. La lindísima Madeleine Carroll y demás estrellas prefieren sus Polvos, Colorete y Creyón porque los encuentran diferentes. También a usted le encantará este maquillaje en ARMONIA DE COLORES perfecta para su tipo.

DE VENTA EN TODAS PARTES

GRATIS Envíe este cupón y recibirá un análisis de su cutis!

MAX FACTOR
Max Factor-Make-Up Studio, Hollywood, California, U. S. A.

Sírvase enviarme el análisis personal de mi cutis y una guía de colores de cosméticos en armonía con mi tipo, así como el librito ilustrado, "El Nuevo Arte del Maquillaje para Sociedad".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____ Estado _____
MÉ. 2-7 No. 45

TEZ	OJOS	PELO
Muy Blanca <input type="checkbox"/>	Azul <input type="checkbox"/>	RUBIO
Bianca <input type="checkbox"/>	Grises <input type="checkbox"/>	Claro <input type="checkbox"/> Oscuro <input type="checkbox"/>
Tierna <input type="checkbox"/>	Verdes <input type="checkbox"/>	ROJIZO
Azulosa <input type="checkbox"/>	Azulana <input type="checkbox"/>	Claro <input type="checkbox"/> Oscuro <input type="checkbox"/>
Pálida <input type="checkbox"/>	Pardos <input type="checkbox"/>	CASTAÑO
Dorada <input type="checkbox"/>	Negros <input type="checkbox"/>	Claro <input type="checkbox"/> Oscuro <input type="checkbox"/>
Rojiza <input type="checkbox"/>		NEGRO <input type="checkbox"/>
Pecosa <input type="checkbox"/>		
	PESTAÑAS	
	Claros <input type="checkbox"/>	
	Oscuros <input type="checkbox"/>	
	EDAD	

CUTIS
Seco Nor.
Grasiento

Si de pelo raso, marque aquí además de su color: _____

MAX FACTOR ★ *Hollywood*

Distribuidores: DROGUERIAS ALIADAS

La suerte de las palabras

Si en algo se ve la mano de la suerte es en la vida de las palabras. Hay palabras feas que nacen con buena estrella, y lindas palabras que no logran conquistar la simpatía de quienes hablan. Un hombre notable, un político, le da la mano al último de sus vocablos, lo pasea por todos sus discursos, lo sienta a su mesa, y en seguida en los periódicos, luego en los libros y por último en las academias, empieza la palabreja a codearse con las más empujadas, a tomar mejor acento, a desalojar a otras mejores pero más sencillas, hasta que llega el momento en que todos estamos diciendo "la colombianidad", como quien dice "hermosura" o "castellano".

En un libro de una mujer muy inteligente leía hace poco la explicación de por qué se había dedi-

LA GIMNASIA...

La mujer de otros países ha sabido luchar siempre contra esas causas de desmejoramiento de su belleza física mediante la GIMNASIA. Esta puede hacerse a domicilio y mejor aún en grupos y en salas especiales y con técnica médica y finalidad preestablecida. Hay gimnasia para bebés, para los púberes, para las personas maduras y para los ancianos enfermos del corazón, deformados, etc., etc.

El cuerpo es una masa que hay que plasmar, y una obra de arte que fácilmente se desmejora y deforma; cuidar su forma y mantenerlo esbelto es un deber de arte, de psicología, de amor a la vida y de comprensión espiritual.

Dr. V. Julio Betancur B.

cado a las letras. Su madre le había dicho: "Tú no eres bonita, tienes que hacerte interesante". Y este es el caso con las palabras. Hay no palabras, sino palabrotas que toma del arroyo un prestidigitador del idioma, que menea en el aire al ritmo de una sonrisilla inteligente y que arroja al público como quien tira joyas. Luego viene la moda.

No niego que haya el caso contrario. El caso del poeta que descubre la belleza de una palabrita que se había hecho común, y que le devuelve su capacidad de expresión, le encuentra la música que había perdido entre el bullicio de la vulgaridad, y les dice a las personas capaces de entenderle: Hé aquí un tesoro que se había despreciado.

Ahora, me hallo delante de un caso lamentable. Se trata nada menos que de un verbo en desgracia. Ni en Buenos Aires ni en muchas

La Infancia Pórtico de la Vida

por

ANGELA VILLA DE TORO
Prologado por el Rvdo. Padre
Miguel Giraldo S., reconocida
autoridad en Pedagogía.

Obra amena que ofrece a los padres un programa práctico para la educación de sus hijos. El ejemplar vale sólo \$ 1.60. Puede pedirlo por teléfono a los números 38-38, 6-01, 10-79. De venta en las principales librerías de la ciudad.

ciudades del Sur puede decirse "coger". Desde que se dobla la línea ecuatorial, empiezan los buenos amigos a decirle a usted: "Por Dios, no vaya a decir coger!" Hé aquí un caso de quiebra en el idioma. Se trata de algo tan horrible, tan indecente, que no he querido ni averiguar el significado que se le da aquí a la palabra, entre otras razones para poder escribir esta crónica. El día en que me digan lo que significa "coger" en Buenos Aires, tendré que lamentar por el resto de mis días la suciedad que estoy cometiendo al hacer esta nota.

Hay que ver los rodeos a que tiene que acudir el idioma en Buenos Aires para significar acciones que suelen describirse en otros lugares con un verbo honesto y castizo, de siglos arropado con todas las consideraciones académicas. Declaro

que en un principio me daba algo de risa oír al compañero que le explicaba una dirección al chofer: "Agarre usted por la Avenida de Mayo hasta Esmeralda!" Porque a tiempo que se ha enlodado el verbo "coger", se ha dignificado el "agarrar", y en Buenos Aires se agarra el sombrero, se agarra el azúcar, se agarra una calle, de tal suerte que hasta las frescas niñas que salen del colegio hablan como si fuesen unas águilas.

El hecho es que al poco tiempo uno mismo, que viene usando desde la infancia le desgraciado verbo, empieza a tomarle inquina, a mirarlo con desconfianza. Sabe que al lanzarlo en una visita las señoras van a molestarse, que los hombres mirarán al techo, que habrá quienes se crucen miradas maledicidas. Y yo mismo he acabado

Usted también...

puede gozar ahora de la belleza y elegancia de los más modernos cuartos sanitarios completos, en combinación de colores de moda, por un costo que se ajusta a su presupuesto.

Cuartos Sanitarios

en colores

"Olarte Vélez"

la casa amiga de los constructores

DECADENCIA

Tu siglo se muere de un mal imprevisto!
Tu siglo está loco... Señor Jesucristo!
Ya no hay alma, verso, ni luz ni oración.
EGAS.

Hace mucho que agoniza el espíritu creador de bellas emociones; el sol ya no caliente y en las mentes no existe la evolución de la idea diáfana, de la idea pura. El arte se ha extinguido. La literatura ha llegado a su ocaso. El hogar de antaño, modelado en una dulce y apacible comprensión, santuario de virtud edificante, va extinguiéndose en la sombría lucha del convencionalismo. La espiritualidad es un mito, la sinceridad una ironía y la lealtad una irrisión. Todos vivimos bajo el antifaz de la mentira, del engaño. Melancólica raza que vive bajo el imperio anárquico del propio yo, avanzando envuelta en la perplejidad de una vida nueva, incierta, sin alma, sin poesía. La rectitud, enantes virtud diamantina, se opone a la época y sólo triunfa la audacia en zig-zag. Nos inclinamos a las cosas fáciles, superficiales, para no tener el trabajo de pensar.

por agarrar el diccionario para ver si estoy diciendo un disparate al cometer la equivocación de usar mi viejo vocabulario.

Como digo, ignoro lo que el desgraciado verbo signifique en esta ciudad, pero es lo mismo que ocurre con esas personas a quienes se les atribuye "fucú": "Aquel viejo tiene "fucú", le dicen a uno aquí y allá, y entonces se empieza a esquivar su encuentro, no por nada: por simple precaución. Puede ser

Cuánto aprovecharíamos de la vida si fuésemos virtuosos del arte. Ella no vale por lo que nos enseña, vale por lo que podamos aprenderle y aplicar. El trato humano es vasto, complejo, y merece un laboratorio en donde el escalpelo científico de la sicología, de la observación, nos enseñe a vivir. Las vigilias del espíritu son elocuencia afirmativa de los seres superiores. Cada átomo del Cosmos encierra algo que ignoramos, algo que puede conducirnos a un objeto definido y útil. Bajo la apatía inherente a nuestra raza, podemos hallar un YO DISTINTO al que aparentamos. Luchar por un ideal, tener fe en nosotros mismos, vivir con la esperanza de construir nuestra propia obra sobre la base del esfuerzo ennoblecido en la escuela experimental del sufrimiento, es superar toda ambición. Entonces, alegres de espíritu veremos de un colorido diferente lo que deseamos tornar en espectral.

No es el mundo el que agoniza, es el espíritu del hombre que muere en el paroxismo de su locura teatral, en el pensamiento de su

una idiotez creer en agüeros y usos de hechicería, pero ¿qué se pierde con no saludar al viejo? Y en todo caso, algo se evita.

Aquí han echado a perder una palabra. Esto ya no tiene remedio. Tomar, asir, agarrar se han ido a las cumbres. Usted en Buenos Aires agarra un libro de poemas y agarra un catarro. Los cojos no son cojos sino rencos. Hé aquí las paradojas de la suerte.

Germán Arciniegas



Elizabeth Arden

Visite nuestro
"Consultorio de Belleza",
donde obtendrá gratuitamente valiosos
consejos sobre el cuidado de su cutis.

Sombrerería Francesa
MEDELLIN

caótica grandeza, alejándose de la sensibilidad humana.

No es el mundo el que agoniza, porque el alma de la naturaleza es la misma: pródiga, fecunda, rica en emociones, armoniosa, musical; somos nosotros que engullidos de falsas filosofías contrariamos la ley natural de la vida; nosotros que no queremos enriquecer nuestro pensamiento y vigorizar nuestra voluntad en la fuente del bien, sino empujar a las juventudes al ocaso siniestro de una jornada apocalíptica, sin responsabilidad y sin conciencia. Rehabilitarnos espiritualmente, ser obreros de una reconstrucción moral, han de ser normas obligadas. Para ello habremos de adentrarnos en nosotros mismos, levantando en nuestro espíritu el templo de una ideología sana, límpida, constructiva, desnuda de ese snobismo que nos conduce por caminos errados.

La juventud, imbuída de un derecho de libertad mal entendido, escala su ascendencia por caminos de obscurantismo, sin ideales, sin voluntad formada, sin la clara concepción de sus propias ambiciones. Avanza entre las multitudes sin criterio exacto de su valor personal. Esa bella juventud derrocha su vida preciosa en la falange inquieta de una nueva idolatría. Crear es transformar y bendita esa transformación si está fundada en una doctrina de alto relieve moral, fecunda en bienes para la humanidad, pero seguir como autómatas los nuevos senderos, es atentar contra la grandeza de esa libertad que tanto nos apasiona.

...Seamos antorcha iluminaria de nuevos ideales, engrandezcamos la tradición de esta Atenas, símbolo inacabable de épocas sutiles, grandilocuentes, arruinada hoy por dejación espiritual. La memoria de

quienes enriquecieron nuestras letras y pasmaron los mundos, será fanal de inspiración continua, prolongación ininterrumpida en el espíritu de nuestros actos, en el mundo individual de nuestras propias concepciones.

Y por eso, Señor Jesucristo, ruega por los que aún guardan en el alma la esencia sagrada de un bello ideal, que es luz y ambrosía; porque germine el arte y el cultivo intelectual sea antídoto de la decadencia y encarnación de elevado pensamiento!

Camila Uribe

Bogotá, abril 1940.



A los hombres les encantan las jóvenes que tienen la tez fresca y juvenil y evitan la compañía de muchachas de cutis manchado, barroso y envejecido. Conserve su cutis libre de toda mácula usando diariamente el famoso tratamiento combinado—Ungüento y Jabón Facial Blanco y Negro que limpia los poros, blanquea y aviva el cutis. Su eficacia ha sido comprobada por muchos años.

Ungüento y Jabón Facial
BLANCO Y NEGRO

Ud. no está cómoda en esa cama para leer
necesita una cama Elospina de
accionamiento mecánico
y con tres posiciones; oiga motivos:

Vendemos un tipo de cama indispensable en toda casa de familia, en todo colegio, en todo hotel; suavemente accionada por una manigueta que da tres posiciones: de leer, de comer, de descansar. Ideal para quienes necesitan permanecer largo tiempo en cama y en general para enfermos e inválidos.

La cama Elospina lleva ensambles moldeados que simplifican la armada y desarmada y la hacen sólida y exacta. Es artística en diseño y decorado.

CONOZCALA AUNQUE NO COMPRE HOY.

Hijos de Eleazar Ospina & Cía.

Medellín. Salón de ventas en Calle 51.

Boyacá, frente a la Caja de Ahorros.



La próxima cama
que Ud. compre,
será cama de ac-
to Elospina de ac-
cionamiento me-
cánico.

GOETHE

UN POEMA ALEMÁN QUE LLEGA A SER PROPIEDAD INTELECTUAL DE TODO EL MUNDO

Hace 150 años se publicó en Leipzig un poema titulado modestamente: "Fausto, un fragmento, de J. W. Goethe". A pesar de no estar acabada, esta obra dramática, escrita en versos, en seguida excitó la admiración de los intelectuales alemanes. Schiller y Herder, Klopstock y los poetas que formaban el llamado "Göttinger Hainbund" expresaron su admiración que no convenía ni al propio Goethe puesto que sabía, mejor que nadie, que su obra aún carecía de cierta perfección y, sobre todo, del final. Mas, antes de dedicarse a este trabajo que le estaba aguardando, tenían que transcurrir todavía décadas y ningún amigo suyo consiguió abreviar este largo espacio de tiempo insistiendo en que se diera prisa.

Desde su primera juventud, Goethe se había interesado por la leyenda antigua del Fausto, tal como se presentaba a la gran masa del pueblo en su forma primitiva del teatro de títeres, bajo el título: "De la vida y del descenso a los infiernos del doctor Fausto". Los primeros bosquejos y ciertas anotaciones que se refieren a la obra más famosa de Goethe datan ya desde la época en la que del muchacho se estaba formando el joven. El tiempo que el poeta pasó en Estrasburgo, de estudiante, le hizo enamorarse de Federica Brion, aquella muchacha encantadora que le sirvió de modelo para más tarde, crear el personaje de la "Margarita" en el "Fausto". A esta figura fabulosa, Goethe le dio todos los rasgos deliciosos que ca-

racterizaban a su amante de sus mocedades y a la que, por cierto, la abandonó. Después de haberse trasladado a Weimar, los amigos de allá, reconociendo la importancia intelectual de aquella obra, de nuevo insistieron a que la terminara y al duque Carlos Augusto le tuvo que prometer "cuanto antes ir a la obra". Sin embargo tardó mucho en cumplir su palabra. Un acontecimiento muy penoso imposibilitó el trabajo: la ruptura de sus relaciones con la señora de Stein, querida amiga suya para la que había sentido tanta intimidad que, con derecho, pudo decirle: "En otra vida pasada fuiste mi hermana o mi mujer!" Así no podía encontrar el sosiego indispensable para dedicarse a continuar la obra. Es verdad que, a ocasión de su estancia en la Villa Borghese, de Roma, recordando la palabra que había empeñado al duque, consiguió fijar unas cuantas escenas, p. ej. "la cocina de la bruja" y "cueva y bosque", mas la desavenencia con la señora de Stein le hizo perder toda gana de continuar el trabajo, después de haber regresado a Weimar.

En 1790, accediendo a las insistencias continuas de la casa editorial de sus amigos, Goethe en fin publicó el fragmento que enseguida empezó a hacer su marcha triunfal alrededor del mundo, triunfo que ni fue igualado por la publicación de la obra total que se realizó unas décadas más tarde. Porque en el Fausto el mundo reconoció la culpa y paga, al hombre que lucha por perfeccionarse espiritualmente, al

que aspira a alcanzar regiones más elevadas, al hombre de aquellas dos alas de las que una le hace levantar los ojos a la luz espiritual mientras que la otra se hunde en las sensualidades materiales de la vida terrenal. Y lo que, dejando aparte el contenido intelectual, todavía más contribuía a que la obra se popularizara extraordinariamente, fue el hecho de que estaba escrita en un lenguaje popular, en coplas sencillas con las que, antiguamente, Juan Sachs ya había sabido conquistar el corazón de su auditorio.

El mismo lenguaje, simple, sencillo y no afectado que la gente hablaba en el "Fausto", hablaba el hombre de la calle y, justamente por eso, éste empezó a sentir cariño y simpatía hacia un libro que le revelaba el soplo de su propio aliento.

Quien quisiera formarse concepto del enorme efecto que tuvo el "Fausto" debe contemplar la inmensa literatura que trata de esta obra después de haber sido traducida a todos los idiomas del mundo. Ya en vida de Goethe, pero todavía más después de su muerte, la literatura alrededor del "Faus-

to" tomó proporciones jamás igualadas por ninguna otra de la literatura mundial. Desde las alturas del comentario pensativo y tan rico de ideas de Kuno Fischer, desde las explicaciones admirables escritas por pensadores ingleses y franceses hasta el sinnúmero de artículos periodísticos se ha elevado un verdadero baluarte de literatura alrededor del "Fausto" que ha sabido rechazar todos los ataques de criticastros mezquinos. Los sabios de todo el mundo se esforzaron a explicar la obra gigantesca de Goethe, cada uno a su modo, y estas interpretaciones, a menudo, habían tomado un rumbo bastante arriesgado y grotesco hasta que, 40 años después de haber fallecido Goethe, el ingenioso y atrevido suevio Federico Vischer publicó su "Fausto, parte tercera" que puso el punto final a tales ensayos pueriles. Así, el "Fausto" de Goethe ha llegado a ser bien público de todos los pueblos. Es una obra monumental, imperecedera e indestructible que le ha asegurado el laurel inmortal a la poesía alemana y al genio del gran poeta alemán.

Dad a los niños
lo que es de los niños

CASTORIA

EL LAXANTE DE LOS NIÑOS

40-70



Agradable—suave—eficaz. No expone
el niño a los posibles malos efectos
de los laxantes para adultos.

La Moda

Traduce del francés: Lucy Peláez.

CUIDADO DE LAS MANOS EN VERANO

Para jardinear, remar, ponerse guantes de cuero muy amplios a los cuales se les hayan quitado los dedos.

Para blanquear y suavizar las manos endurecidas por los trabajos rudos, remoje sus manos en un baño de aceite durante diez minutos.

Para activar la circulación y afinar la forma de la mano y destruir los uñeros, dos veces por semana ponga sus manos durante 30 minutos en un baño de sal tan caliente como lo pueda soportar: 100 gr. de sal sostenidos en ebullición durante 5 minutos en 1 litro de agua.

Para ablandar y consolidar las uñas quebradizas, remójelas todos los días durante cinco minutos en aceite tibio y desodorizado.

PEDICURE DE VERANO

Es más delicado de cuidar las uñas de los pies que las de las manos, pues las heriditas de los pies son más dolorosas y más demoradas de curar. Usaréis los mismos instrumentos que para las manos, pero solamente después de haberlos quemado y los limpiaréis con más cuidado aún.

En fin, en vacaciones debéis poder caminar sin dolor; estas recetas os ayudarán.

Si los pies están sanos: Haga su pedicure de belleza una vez por semana.

1º) Empuje la cutícula como para las uñas de las manos.

2º) Aplique la crema contra la

cutícula, por la noche al acostarse para no manchar las medias.

3º) Corte las uñas bastante cortas, cuadradas, para aislar la carne de la uña.

4º) Antes de ponerse el barniz, frote la uña por encima para impedir que se desarrolle hacia los lados, lo que podría causar uñas encamadas. Apenas la uña encamada amenace hay que sacarla, sin cortarla, poniendo algodón entre la uña y la carne. Si realmente duele, ver un especialista.

5º) Póngase un barniz claro u oscuro según su gusto. Pero los dedos frecuentemente montando unos sobre otros, sepárelos con un tapón de algodón hidrófilo.

Si en verano los pies son más sensibles:

1º) Use en vacaciones sandalias que dejen el pie aireado y los dedos libres: es el primer cuidado.

2º) Aisle las superficies: es toda la higiene del pie:

a) Aisle los dedos en tiempo caliente, póngase entre los dedos talco o un polvo compuesto de la manera siguiente: mezcla por partes iguales de talco y carbonato de magnesia. Entre los dedos en caso de lastimadura ponga sobre la pomada una paja o una hoja de papel de cigarrillos.

b) Aisle el talón y la planta con el polvo indicado; no engrase los pies, esto impide a la piel respirar y transpirar.

c) El pie maltratado tiene tendencia a aislarse por sí mismo cambiando su piel en cuero; frote éste con suavidad y frecuentemente para tener de nuevo una piel jo-

En perfumes
y lociones le
ofrecemos un
SURTIDO

COMPLETO.

Farmacia Blanca
"Frente a La Bastilla"

ven, pues estas pieles endurecidas envejecen mal.

(*) Para los pies que arden, adoloridos, soluciones suaves de alumbre, salitratos, que descansan o afirman la piel serán excelentes. No use jamás soluciones concentradas (formol u otras) sin fórmula de médico.

Para curar los callos. Haga remojar en medio vaso de buen vinagre, durante 24 horas, hojas de yedra (fáciles de obtener frescas). Lave el callo, aplique las hojas sacadas del vinagre pero aún bien mojadas, téngalas hasta el otro día con una banda de tela.

Los callos estarán completamente ablandados y las capas se quitarán con facilidad. Es también posible que la raíz desaparezca. Si todavía queda un ligero dolor bajo la presión, frote vivamente con un pedacito de sobre la parte que ocupaba el callo.

(A falta de hojas de yedra, emplee las hojas verdes del puerro).

Aplique cataplasmas de alcachofa salvaje molida. Los mismos remedios para los clavos más fáciles

de hacer desaparecer puesto que no tienen raíces.

Para cuidar las ampollas: Tiene que sacar el agua en la bomba formada por el levantamiento de la epidermis después de una caminata, y tener cuidado de no ponerla en carne viva. Para esto atravesie la ampolla en la base con una aguja quemada provista de un hilo de seda o algodón. Anudar las dos extremidades después de haber retirado la aguja. Si la ampolla se encontrare destruída y en carne viva, cubrirla con un pedazo de tafetán inglés.

Para evtiar la transpiración de los pies, remojar un trapo o una venda en una solución suave de sal común, poner a secar y envolver los pies.

Lavar los pies en una infusión de salvia, 50 gr. de salvia para un litro de agua.

Empolvar con polvo de licopodio insistiendo entre los dedos. Es un polvo amarillo, extraído del musgo que lleva ese nombre, muy eficaz, pero que tiene el defecto de ser bastante caro.

SALDARRIAGA, BRAVO & CIA.

con almacenes en

— MEDELLIN, BOGOTA Y CALI —

Pueden comprobar, a quien lo exija, la procedencia inglesa de sus insuperables paños, marca

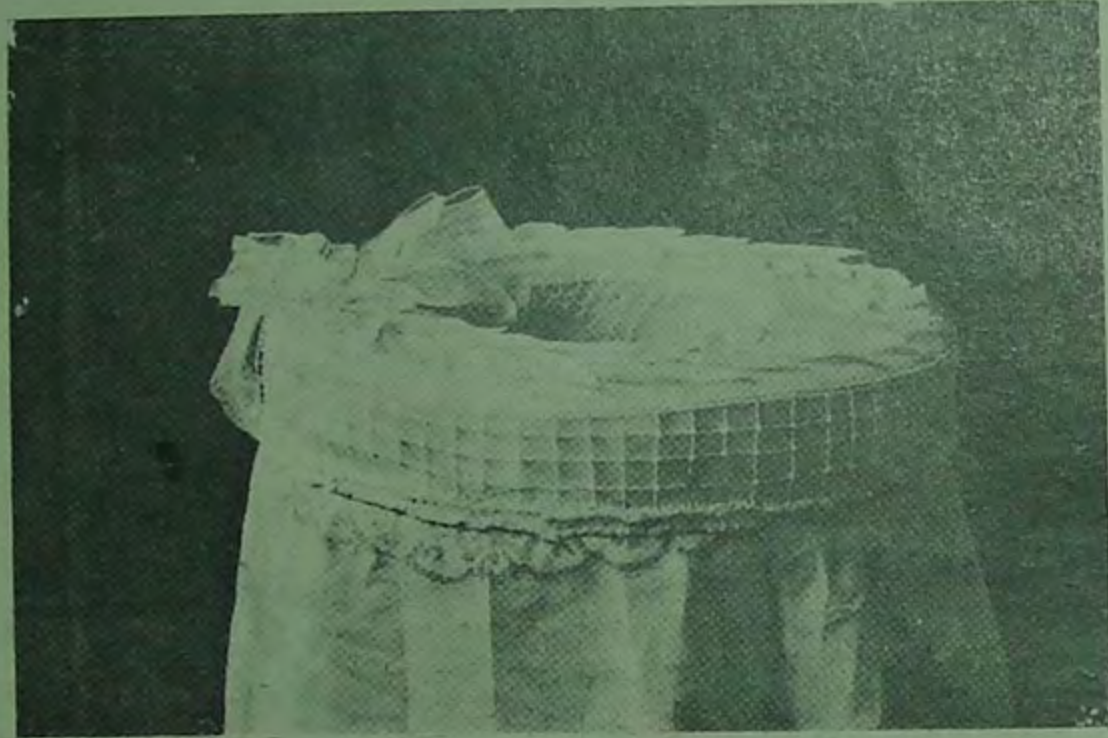
“ATLAS”

El paño inglés marca “ATLAS” dura más y viste mejor.



**Máxima calidad en diagonales
y lienzos colombianos.**

La cocina



El precioso bizcocho en forma de corona de laurel, obra de la Sra. Joaquina M. de Uribe Misas, con el cual obsequió a la Sra. María Luísa B. de Misas el día de su centenario.

CHOCOLATE PRESIDENTE CON AZUCAR

Ultima creación de la
FABRICA DE CHOCOLATES
PELAYO

Especial para postres y helados

Ofrecemos hoy a las lectoras de LETRAS Y ENCAJES una sección de Cocina especial, hecha por la Sra. Joaquina Melguizo de Uribe Misas, cuyas habilidades en el arte culinario son bien conocidas y a quien LETRAS Y ENCAJES agradece la deferencia que ha tenido prestándole su interesante colaboración.

PANECILLOS PARA EL TE

Levadura.—Se hace primero la levadura del modo siguiente:

En una totuma o plato de madera se echa media libra de harina, una pasta de levadura Fleischman disuelta en un poco de agua tibia, una taza pequeña de leche tibia y el agua suficiente para hacer una colada que no sea muy espesa; esta agua debe ser también tibia. Esto se debe batir bastante con una cuchara de palo hasta que haga bombas; luego se tapa la vasija con un paño y se pone al sol o en un lugar que tenga la temperatura del calor del sol.

Cuando la levadura esté bien levantada, en esa misma vasija se le agrega un huevo y una yema batidos, sal y azúcar al gusto, un cuarto de mantquilla derretida pero tibia y harina suficiente para hacer una masa muy suave; esto no se debe estropear, sino que revolviéndolo muy suavemente con la cuchara de palo, una vez que esté todo muy bien incorporado, se tapa de nuevo con un paño y se pone en un lugar que tenga más o menos la misma temperatura que para la levadura.

Una vez que la masa haya subido bastante, se coloca parte de esta masa en una tabla enharinada y con el rodillo se extiende un poco teniendo mucho cuidado de no estropearla y se enrolla. Luego se cortan unos trocitos pequeños y

muy suavemente se van poniendo en las latas que se han enharinado de antemano. Se dejan levantar nuevamente los panecillos y cuando estén subidos se barnizan con yema de huevo y se meten en el horno caliente.

ROLLO PICANTE

Se adoban muy bien dos libras de cañón de marrano y se les pone jugo de limón para que se suavice bien la carne, sobre todo si es de un día para otro y es preciso me-



OLOR
COLOR Y SABOR

La harina REINA es elaborada con trigo nacional de exquisito sabor natural, sometido por procedimientos modernos a un riguroso tamizado antes de molerla.

Fabricada en Medellín está libre de la contaminación de malos olores en las bodegas de los barcos y ferrocarriles, lo que es garantía de buen OLOR, COLOR Y SABOR.

La REINA se hace pues necesario en la preparación de agradables y deliciosos manjares. Se consigue en higiénicos taleguitos de una y seis libras, primorosamente editados y empacados a máquina.



terla en la nevera, para que la carne no pierda su justo. Se prepara un relleno de la manera siguiente: Se pone en una sartén una onza de mantequilla, un huevo, un poco de laurel picado, alcaparras, hongos, habichuelas y zanahorias cocidas y picadas; todos estos ingredientes se revuelven muy bien y se ponen al fuego; cuando ya esté como un engrudo se retira del fuego, se abre el cañón, se le echa el relleno y se cose. Una vez que se haga esto, se pone a dorar en un poco de mantequilla caliente, se coloca después en una lata y se lleva al horno caliente; a medida que se vaya secando se le echan unas cucharadas de buen caldo. Cuando la carne esté suficientemente asada, se retira del horno.

Salsa.—Se echa un poco de buen caldo en una cacerola, una onza de mantequilla, un poco de maicena disuelta en medio pocillo de crema de leche; se revuelve muy bien to-

da la mezcla en el fuego, cuando esté del grueso que se desee, se retira y se le pone una copa de vino.

Luégo se coloca el rollo en una fuente, se le vacía la salsa y se adorna con pepinos combros y flores de ají. Es preciso advertir que para que el cañón dé una buena tajada, es preferible hacerlo desde la vispera.

TRUFAS DE ALMENDRAS

Se revuelven y se mezclan muy bien un cuarto de almendras molidas, un cuarto de azúcar, un cuarto de chocolate rallado que sea con azúcar, cincuenta gramos de cocoa, dos cucharadas de ron, y dos cucharadas de crema de leche.

Parte de esta masa se incorpora muy bien, y la otra parte se le pone color verde, amasándolo todo muy bien para que quede muy igual el color; se van haciendo las trufas y después se revuelven bien en azúcar.



Cerciórese al comprar, de que efectivamente le venden VICUÑA

Cosas que se cuentan de MUSSOLINI

Un aldeano de los Abruzos, un tanto crédulo, sencillo, y apurado de recursos, acudió al maestro de su pueblo y le dijo:

—Es preciso que me escribas una carta.

—¿Para quién?

—Para Dios Nuestro Señor.

—No tengo su dirección.

—Pues mándasela por el Duce.

—¿Y qué quieres que le ponga?

—Que necesito unas 500 liras

para salir de un apuro.

El maestro, pronto y bien mandado, obedeció. A Mussolini le cayó en gracia y le envió 250 liras.

Al año siguiente nuestro buen hombre va de nuevo al maestro, y le dice: “¡Ahora sí que me hacen falta 500 liras! Pero no mandes la carta por medio de Mussolini, pues el año pasado se quedó con la mitad”.

"CALCETERIA PEPALFA" S. A.

SEÑORA:
Compre medias
de seda veladas
marca

Par
78 cvs.

"MARLEN"

De venta en los mejores
Almacenes de Medias.

**¡No más
arrendamientos!**

Realice su ambición de
tener

CASA PROPIA

Empiece hoy mismo
comprando un buen lote
de terreno en

Seguros y Urbanización.
(en liquidación).

Parque de Berrío.

Tel. 7-0-7.

Edificio Henry, 2º piso.—

LA PALMERA

(CONTRAMARCA ESCOBAR)

Esta es la marca del aceite de higuera
para lámparas, que goza de mayor crédito
por su mucho rendimiento y pureza
absoluta.

DESPACHO A DOMICILIO.
Teléfono 34-92.

FABRICA DE PRODUCTOS
OLEIFEROS

Señora:

ASEGURE UD. SUS JO-
YAS Y LOS MUEBLES
DE SU CASA, PARA
QUE PUEDA DORMIR
TRANQUILA.

Luis Echavarría P.



R. Moreno A.
Medellín

**TELAS QUE HACEN LA
CAMITA DEL BEBE, UN VERDADERO NI-
DO DE CONFORT.
TELAS PARA TODO
Y PARA TODOS.**

Fabricato

LA TELA DE LOS
HIJOS PERFECTOS

SOY muy exigente

"En automóviles o en trajes, en muebles o en zapatos, exijo lo más fino, lo de mejor gusto. ... y naturalmente, en cigarrillos prefiero los del mejor SABOR!"

Estos son los cigarrillos
del mejor SABOR:



Su atractivo SABOR natural se debe a los siguientes hechos.

- Tabacos maduros de TRIPLE SELECCION.
- Tabacos PURIFICADOS por métodos exclusivos de la Cia. Colombiana de Tabaco;
- Años de CURACION para hacerlos más suaves, dulces y aromáticos;
- Todo el delicioso SABOR de cerca de 70 CLASES FINAS de tabacos maduros

Cia. Colombiana de Tabaco